Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 26 BILANGAN 23 | RABU 10HB JUN, 1981. | رابو 7 شعبان 1401 | PERCHUMA

D.Y.M.M. DI-JANGKA KORNIAKAN HADIAH PERADUAN KOR'AN SA-NEGERI

Oleh: Asimah HAR

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, Sir Muda Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah di-jangka akan berangkat bagi menyempurnakan penyampaian hadiah2 kapada pemenang2 peraduan membacha Al-Kor'an perengkat negeri pada malam Rabu 24hb Jun ini.

Pertandingan pada tahun ini akan di-langsongkan di-kawasan tanah lapang berhadapan Masjid Omar Ali Saifuddin selama dua malam berturut-turut ia-itu bermula dari 23hb dan 24hb Jun di-sini bermula jam 8.00 malam.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah akan berangkat bagi menyempurnakan perasmian peraduan tersebut yang akan di-siarkan sa-chara langsong melalui Radio dan Talivishen Brunei.

Sembilan peserta

Peraduan yang berthemakan "AJARAN2 AL-KOR'AN ASAS KEBAHAGIAAN" itu akan di-sertai oleh sembilan orang peserta—lima orang qari dan empat orang qariah.

Qari2 tersebut ia-lah Awang Haji Mohd. Yusof bin Abu Bakar, Awang Hj Damit bin Haji Kawang, Awang Nordin bin Haji Arshad, Awang Daud bin Abd Kadir dan Awang Wasli bin Hj. Abu Bakar. Sementara peserta2 qariah terdiri dari Dayang Zainab binte Haji Mohd. Salleh, Dayang Hajjah Siti Ara binte Haji Idris, Dk. Saadiah bte Pengiran Haji Tuah dan Dk Salbiah bte Pengiran Mat Salleh.

Peraduan malam itu juga akan di-serikan dengan satu sharahan khas yang akan di-sampaikan oleh Pegawai Ugama Kanan, Awg Hj Mohd Amin bin Pehin Datu Pekerma Dewa Haji Abd Rahim serta beberapa persembahan nashid.

Pembinaan astaka

Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Seruddin, selaku pengerusi akan memberikan uchapan pada malam itu.

Kerja2 pembinaan sabuah astaka, di-mana peraduan itu akan di-adakan, kini sedang berjalan dengan lanchar.

Bentok astaka yang melambangkan unsor ke-Islaman itu di-reka oleh

Lihat muka 18

Manis-nya Iman

"ORANG yang paling berjasa di-antara kamu ia-lah orang yang belajar Al-Kor'an dan mengajarkan-nya." — HADITH Nabi riwayat Al-Bukhari daripada Sayidina 'Othman bin 'Affan.

DYMM DI-LONDON

LONDON—Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang kini sedang berada di-United Kingdom telah mengadakan lawatan2 muhibbah ka-Pejabat2 Kementerian di-sana.

Baginda juga akan berangkat mengunjongi Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen di-Istana Buckingham dan juga Perdana Menteri Puan Margaret Thatcher, Setiausaha Negeri Bagi Hal Ehwal Luar dan Kommonwel, Lord Carrington dan Tuan Peter Blaker yang sekarang telah menjadi Menteri Negara bagi pertahanan.

Baginda di-temani oleh dua orang adinda Baginda, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohd. Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah serta Pegawai2 Kanan Kerajaan.

Asrama Brunei

Pada Jumaat lalu, 5hb. Jun 81, Baginda dan rombongan Diraja telah berangkat mengunjongi Pejabat Wakil Kerajaan Brunei dan Asrama Brunei di-London.

Keberangkatan Baginda dan rombongan ka-Rumah Brunei telah di-alu2kan oleh Wakil Kerajaan Brunei di-sana, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Datu Patinggi Maha Kornia Diraja Dato Laila Utama Sir Dennis White.

Di-sana Baginda telah di-junjong berangkat ka-beberapa bahagian pejabat itu. Sa-belum mengakhiri lawatan, Baginda telah menandatangani Buku Pelawat2 di-pejabat tersebut.

Baginda Yang Dipertuan dan rombongan kemudian berangkat mengunjongi Asrama Brunei. Keberangkatan Baginda telah di-alu2kan oleh Penjaga Asrama tersebut, Awang

Lihat muka 18

SETIA Usaha Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz (kiri dalam gambar) kelihatan sedang bersalaman dengan Ketua Kampong Selangan, Awang Badas bin Kemaruddin dalam satu majlis ramah mesra dan makan tengah hari dengan ketua2 jabatan kerajaan, penghulu2 dan ketua2 kampong yang telah di-adakan di-rumah kediaman Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Zakaria bin Haji Jeneh.

Majlis tersebut yang di-adakan pada hari Ahad, 31hb Mei yang lalu, merupakan salah satu achara tidak rasmi dalam rangka kunjongan Yang Berhormat ka-Daerah Temburong kerana jemputan untok merasmikan Peraduan Membacha Al-Kor'an dan Menghafaz ayat2 lazim saudara2 baru seluroh negeri yang telah berlangsong pada malam itu, di-Dewan Kemasharakatan, Pekan Bangar.

Ketetapan tambang menunaikan haji

BANDAR SERI BEGAWAN.— Bahagian Urusan Haji, Jabatan Hal Ehwal Ugama di-sini telah mengumomkan harga tambang bagi mereka yang berhajat untok menunaikan fardhu haji tahun ini. Tambang2 tersebut telah di-tentukan saperti berikut:

Tambang bagi orang2 dewasa ia-lah $2,700.00, tambang bagi kanak2 yang berumor antara tiga hingga 12 tahun pula ia-lah $1,350.00, manakala tambang bagi kanak2 yang berumor di-bawah tiga tahun berharga $270.00. Tambang yang telah di-tentukan ada-lah termasok bayaran Chukai Kerajaan Saudi Arabia tetapi tidak termasok bagi mendapatkan visa.

Pembayaran

Bakal2 haji Daerah Brunei-Muara yang mempunya bilangan pendaftaran dari 401 hingga 550, adalah di-kehendaki berbuat demikian hari ini, 10hb Jun, sementara esok, 11hb Jun, bagi mereka yang berdaftar dari bilangan 551 hingga 700.

Sementara itu, bakal haji yang angka pendaftaran-nya dari bilangan 701 hingga 800 ada-lah di-kehendaki menjelaskan tambang mereka pada hari Isnin, 15hb Jun, 1981 manakala bagi mereka yang mendaftar dari bilangan 801 hingga 950, boleh-lah berbuat demikian pada hari Selasa, 16hb Jun.

Bakal2 haji dari Daerah Brunei-Muara yang bilangan pendaftaran-nya dari 951 hingga 1,100 pula ada-lah di-kehendaki menjelaskan tambang pada 17hb Jun ini, 18hb Jun bagi mereka yang mendaftar dari bilangan 1,101 hinga 1,250, 20hb Jun bagi

Lihat muka 18

DALAM SA-MINGGU

Mashuarat j-kuasa

KUALA BELAIT.—Satu mashuarat bagi melantek sa-buah jawatankuasa tertinggi sempena Sambutan Hari Keputeraan Kebawah DYMM kali ke-35 tahun bagi Daerah Belait telah di-adakan di-Dewan Bandaran di-sini pada hari Sabtu lalu.

Mashuarat tersebut telah di-pengerusikan oleh Pegawai Daerah Belait, Pengiran Idriss bin Pengiran Temanggong Sahibol Bahar Pengiran Haji Mohammad yang juga telah di-pileh selaku pengerusi jawatankuasa perayaan daerah tersebut. Penolong Pegawai Daerah, Awang Kassim bin Haji Johan di-pileh sa-bagai timbalan pengerusi sementara Pengiran Sallehuddin bin Pengiran Haji Yusof, Pegawai Pentadbir di-pileh sa-bagai Setia Usaha Agong-nya.

Minggu Kerja

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Pengakap Daerah Brunei-Muara telah mengadakan projek minggu kerja baru2 ini. Projek tahunan itu telah bermula pada hari Jumaat yang bertujuan untok mengembangkan lagi keupayaan anggota2 pengakap mengendalikan beberapa pekerjaan kebajikan. Hasil2 dari kutipan minggu kerja itu akan di-sumbangkan kapada tabong persatuan tersebut.

Kuliah Ugama

KUALA BELAIT—Satu majlis kuliah ugama bagi belia telah di-adakan pada minggu lalu bertempat di-Masjid Muhammad Jamalul Alam di-sini. Satu sharahan khas mengenai kesedaran belia Islam telah di-sampaikan oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Seruddin. Kira2 100 orang umat Islam di-sekitar pekan itu telah menghadhiri-nya.

Perjumpaan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bahagian Talivishen Pendidekan — TVP, Radio Talivishen Brunei, akan mengadakan beberapa siri perjumpaan dengan guru2 besar dan guru2 sekolah2 di-seluroh negeri.

Perjumpaan tersebut ia-lah bagi menerangkan kapada guru2 sekolah2 yang berkenaan tentang tujuan TVP serta bertukar2 pendapat dengan mereka.

Perjumpaan pertama telah di-adakan di-Sekolah Melayu Pusar Ulak untok guru2 sekolah di-Daerah Brunei-Muara.

Pelita Brunei
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU
AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

10HB JUN, 1981

Dengan nama Allah yang pemurah dan maha penyayang

MASAALAH MEROSOT-NYA HASIL PADI TEMPATAN

SA-JAUH ini kebanyakan diri kita chuma mampu menyuarakan tentang kurang-nya keupayaan negara untok mengeluarkan hasil padi sendiri dan rata2 di-antara kita berkeinginan agar bekalan beras negara dapat di-ladani sendiri dari hasil bumi sendiri. Ramai di-antara kita mengharapkan agar pada satu waktu nanti, kita tidak lagi mengharapkan beras yang di-bawa masok dari luar.

Keinginan untok menekmati hasil usaha sendiri itu memang-lah menjadi tujuan dalam apa pun keperluan2 yang di-pentingkan, kerana kita akan lebeh merasakan selesa jika semua yang di-perlukan oleh sendiri itu dapat di-hasilkan oleh kita sendiri.

Tetapi sa-jauh mana-kah kita dapat menyumbangkan daya fikir dan tenaga kita untok menuju dan menekmati keinginan yang demikian itu ? Apa-kah bijak bagi kita selaku raayat dan pendudok itu akan merasa berpuas-hati dengan hanya bertumpu kapada usaha2 Kerajaan semata2 tanpa memikirkan penglibatan kita sa-bagai tenaga dan pengusaha-nya ? Apakah keupayaan raayat dan pendudok tidak akan terchabar jika sektor2 asing meneroka bumi ini untok perusahaan menanam padi bagi bekalan beras yang kita makan sa-tiap hari ?

Antara sebab2-nya

Perhatian raayat dan pendudok terhadap penanaman padi di-negeri ini ada-lah semakin merosot sa-hingga ka-tahap yang membimbangkan dan di-khuatiri akan terus menurun dan menghilang.

Dato Hamid bin Ja'afar, Pengarah Pertanian telah membentangkan perangkaan merosot-nya keluasan penanaman padi di-seluroh negeri. Dalam tahun 1970an, kita mempunyai keluasan kira2 sembilan ribu ekar, tetapi kini hanya tinggal kira2 enam ribu ekar sahaja. Kurang-nya keluasan sa-banyak tiga ribu ekar itu di-sifatkan oleh beliau sa-bagai menjadi masaalah besar dan keadaan itu berlaku ada-lah berpuncha dari beberapa faktor.

Antara-nya ia-lah penghijrahan pendudok2 desa ka-bandar2 untok menchari pekerjaan; ke-engganan anak2 muda untok mewarisi tugas2 ibu bapa mereka di-sawah; dan, pemajuan perusahaan2 bukan pertanian yang menyebabkan berlaku-nya penukaran sharat2 tanah daripada padi kapada yang lain.

Dengan penoh yakin, Dato Hamid menyarankan bahawa semua pengaroh2 sa-umpama itu-lah yang menyebabkan kawasan penanaman serta penghasilan padi berkurangan di-negeri ini dan masaalah ini merupakan taraf krisis yang serious yang di-hadapi oleh Kerajaan melalui Jabatan Pertanian.

Ketiga2 faktor yang di-utarakan beliau itu ada-lah memboktikan betapa telah semakin ramai-nya orang2 kita hanya mengharapkan yang bulat datang bergolek dan yang pipih datang melayang dan keadaan ini menghapuskan langsong semangat pengorbanan dan berkorban untok kesejahteraan bangsa dan negara.

Keikhlasan Pengarah Pertanian mengemukakan hal2 yang sa-umpama itu wajar benar di-ambil perhatian yang serious terutama dalam menyedarkan raayat dan pendudok negeri ini tentang betapa perlu-nya hasil mahsol pertanian di-luaskan dan menjadi sumber hasil negara yang akan dapat menampong hasil minyak, jika maseh ada.

ISLAM DI-BRUNEI:

DARI PENGLIHATAN PELAWAT2

PETIKAN dari uchapan Y. B. Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya, Dato Seri Setia Awg Haji Abdul Aziz ketika merasmikan Pertandingan Membacha Al-Kor'an Belia2 Perengkat Negeri anjoran bersama Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan dan Majlis Belia2 Negeri Brunei pada 27hb Mei, 1981 yang lalu.

"ORANG YANG MELAWAT TADI MENGANGGAP PERKARA2 YANG DI-LIHAT-NYA ITU, SUNGGOH SIGNIFICANT, KERANA DIA INGIN KALAU-LAH PERKARA2 ITU DAPAT DI-LIHAT DI-NEGERI-NYA."

PERADUAN Membacha kitab suchi Al-Kor'an khusus untok belia2 seluroh negeri ini ada-lah satu lagi usaha untok mendokong dan meluaskan pembachaan kitab suchi Al-Kor'an di-kalangan umat Islam di-negeri ini. Sabagaimana yang kita sama2 maalom usaha2 lain yang mempunyai tujuan yang sama saperti pertandingan membacha Al-Kor'an di-antara Jabatan2 yang beruniform, pertandingan di-antara orang2 muallaf dan seterus-nya hingga-lah kapada pertandingan bagi memileh qari dan qariah sa-negeri ada-lah juga menjadi perkara yang routine di-negeri ini. Hasil dari semua kegiatan2 itu, kita telah dapat mengemukakan pembacha2 kitab suchi Al-Kor'an yang tinggi mutu-nya sama ada di-perengkat umat Islam di-negeri ini atau pun pada perengkat antarabangsa. Di-ikuti pula dengan jumlah kelas2 Kor'an yang di-adakan di-negeri ini yang semakin bertambah, dapat-lah lagi kita mengambil kesimpulan bahawa pembachaan Al-Kor'an di-negeri ini sedang berkembang dengan luas-nya dan mutu bachaan ada-lah semakin bertambah tinggi. Kita tidak pula dapat melupakan usaha2 yang telah di-berikan oleh guru2 Kor'an samada yang mengajar mengikut jadual yang di-atorkan oleh Kerajaan atau pun sa-chara persendirian yang mana semesti-nya kita berbangga dan berterima kaseh terhadap usaha mereka yang gigih itu.

Berkembang

Sa-telah kita dapat mengetahui bahawa bachaan kitab suchi Al-Kor'an di-negeri ini sememang-nya sudah meluas dan berkembang dan bertambah tinggi pula mutu-nya, timbul-lah lagi satu perkataan yang besar; ia-itu di-samping pembachaan yang meluas itu ada-kah pula pengajaran2 yang terkandong di-dalam kitab suchi Al-Kor'an itu dapat kita amalkan sa-chara meluas dalam kehidupan kita sahari2 ? Soalan ini, saya rasa, susah bagi sa-siapa pun untok menjawab-nya kerana sa-bahagian besar kenyataan-nya hanya kita sendiri yang mengetahui-nya. Mithal-nya adakah kita bergerak dan berfikir mengikut ajaran2 Al-Kor'an ? Allah yang maha kuasa sentiasa mengetahui; sekali pun manusia suka berdaleh dan berpura2 dalam hidup-nya, tetapi pada akhir-nya nanti jawapan sebenar-nya akan terdedah juga apabila manusia menghadapi hari pengadilan di-sisi Allah.

Berchakap sedikit tentang sa-jauh manakah advance-nya ajaran2 Islam itu sudah dapat di-perluaskan amalan-nya di-negeri ini, berbagai2 comment telah dapat kita ikuti dari pendatang2 yang mengunjongi negeri ini. Sa-orang pendatang telah merasa kagum melihat bilangan masjid2 dan sekolah2 ugama di-negeri ini dan merasa kagum juga melihat peranan ugama Islam dalam perkembangan ekonomi dan sosial yang telah di-chapai oleh Negeri Brunei sa-lama ini. Dia telah merasakan keadaan begini sa-olah2 tidak ada tolok banding-nya di-dunia sa-belah sini. Orang yang mendengar comment itu, berasa bangga terhadap penghargaan dan pujian2 yang di-berikan oleh si-pelawat itu. Dia merasakan diri-nya sangat beruntong kerana dapat bertapak di-bumi yang bertuah ini. Tetapi dia menyedari, si-pelawat itu hanya berpeluang tinggal di-negeri ini dalam dua tiga hari sahaja, tetapi kalau-lah si-pelawat itu berpeluang tinggal dengan lebeh lama lagi, tentu-nya dia akan mendengar berita2 tentang kanak2 damit yang telah mati terapong2 di-Sungai Brunei, mendengar berita2 hangat tentang gadis2 yang telah di-rogol dan seterus-nya mendengar berita2 hangat tentang kecburian dan lain2 jenayah yang menyeramkan bulu roma.

Tidak pula dapat di-katakan, bahawa semua operasi jahat dan kejam itu di-lakukan oleh umat Islam di-negeri ini, tetapi mendengar dan membacha dari nama2 yang di-sebutkan, tidak pula dapat kita nafikan orang2 Islam ada terlibat. Kalau-lah si-pelawat itu mendengar kesah2 jahat itu, akan chemar-lah nama baik negeri kita ini. Tidak kira, kalau perkara2 itu jarang berlaku, dan hanya di-lakukan oleh umat Islam yang tidak bertanggong-jawab yang telah menderhaka kapada ugama-nya dan kapada adat resam negeri-nya. Bilangan mereka yang derhaka itu ada-lah paling kechil tetapi mereka telah bersifat saperti pagar makan padi, dan saperti duri dalam daging.

Kagum

Sa-orang pelawat lagi telah kagum melihat keadaan Brunei di-sebelah malam yang sentiasa tenang dan aman; tiada terdapat tempat2 maksiat saperti night club, massage parlour dan lain2-nya. Tetapi kalau-lah orang itu berpeluang tinggal di-Brunei lebeh lama sedikit tentu dia akan mendengar cherita2 di-kalangan muda mudi kita yang berugama Islam yang telah menghadhiri majlis2 tari menari atau apa yang popular sekarang di-sebut disko; di-mana majlis2 itu khabar-nya telah di-adakan oleh orang2 yang bukan berugama Islam. Dan khabar-nya dalam majlis2 itu banyak perkara2 yang kurang sopan dan bertentangan dengan adat resam di-negeri ini berlaku. Kalau-lah pelawat itu mendengar tentang cherita2 itu dia mungkin akan berpendapat bahawa apa yang di-lihat sebenar-nya sa-olah2 hanya-lah merupakan suatu sifat yang mengabui mata. Kalau-lah benar perkara itu berlaku, element2 yang menjadi master mind kapada operasi2 yang kurang sopan itu, patut-lah merenong dan mengingati kembali, di-bumi mana-kah mereka bertapak. Muda mudi kitani pula jangan-lah mendengar comment dari sa-orang pelawat yang terkemuka tentang kekaguman-nya melihat kegiatan2 orang2 Islam di-negeri ini baik dalam bidang ekonomi mahu pun perkembangan2 dari sudut sosial dan begitu juga dia telah kagum melihat perkara2 warta berita yang kita anggap kechil dan berlaku sa-hari2 saperti pembacha2 warta berita di-talivishen yang memakai songkok atau kopiah dan perempuan-nya bertudong. Dia juga kagum melihat di-sana sini ternampak tulisan2 jawi dan termasok-lah di-lapangan terbang antarabangsa. Mungkin kita sendiri sa-lama ini menganggap perkara2 ini ada-lah perkara kechil sahaja tetapi dari sudut mata pelawat tadi perkara2 itu ada-lah merupakan perkara yang besar dan sunggoh significant. Kita memikirkan perkara2 itu ada-lah kechil, kerana kita telah lama hidup dengan suasana itu, hampir2 kita terlupa sedikit2 kesukaran yang kita hadapi dahulu-nya, apabila kita mula2 mengadakan-nya. Orang yang melawat tadi, menganggap perkara2 yang di-lihat-nya itu, sunggoh2 significant, kerana dia ingin kalau-lah perkara2 itu dapat di-lihat di-negeri-nya.

Awang2 dan dayang2 sekalian telah saya bawa mendengar sedikit cherita mengenai dengan pendapat yang di-lahirkan oleh pelawat2 ka-negeri ini. Bagaimana pula cherita-nya tentang orang2 kita yang pernah melawat ke-luar negeri dan membawa balek cherita untok di-sebarkan di-majlis2 perkumpolan di-kampong2 saperti membacha doa arwah dan perkahwinan. Berbagai2 penilaian telah di-buat oleh mereka itu.

Perbandingan

Ada di-antara mereka itu membuat perbandingan yang negatif terhadap perkembangan2 yang telah di-chapai oleh negeri ini kerana dia telah dapat menyaksikan dengan mata kepala-nya sendiri perkembangan2 yang berlaku di-luar negeri itu ada-lah lebeh pesat daripada yang terdapat di-negeri ini, mithal-nya bangunan2 hotel yang besar dan supermarket2 yang mempunyai barang2 jualan yang banyak, casino2 yang besar, tempat2 hiboran yang mengghairahkan dan sa-bagai-nya. Terlalu ashik dia menchceritakan perkembangan2 di-luar negeri itu, sa-olah2 dia menjadikan diri-nya sendiri lupa daratan dalam membuat perbandingan itu. Sedikit pun dia tidak menyedari bahawa segala perkara2 yang besar yang di-lihat-nya itu ada-lah di-sesuaikan untok kehendak2 kumpolan manusia yang berjuta2 bilangan-nya. Sedikit pun dia tidak menyedari kadang2 di-belakang bangunan2 penchakar langit itu terdapat operasi2 yang maksiat; saperti pemasaran dadah sa-chara gelap, ajensi2 maksiat dan berbagai2 jenis show. Sa-olah2 di-kota pelanchongan itu, element2 maksiat itu menjadi "Modus Operandi" kapada tourist industry. Dia tidak menyedari bahawa "External Economy" atau akibat dari banyak-nya ajensi2 maksiat itu, di-antara lain ia-lah kemerosotan ekonomi persendirian, percheraian suami isteri, kechichiran akhlak di-kalangan muda mudi dan sa-bagai-nya. Sifat2 lupa daratan ini-lah yang paling menyedehkan, kerana dalam dia khayal dan kagum dengan perkembangan2 pesat yang di-saksikan-nya, langsong dia pun lupa tentang perkembangan2 yang sudah dapat di-chapai di-negeri-nya dan boleh di-banggakan; dia memandang segala perkembangan tempatan itu hanya-lah sa-chara negatif.

Terdedah

Raayat dan Negeri Brunei pada tahun2 yang akan datang akan terus terdedah dengan perbandingan2 saperti itu. Peluang untok melawat dan di-lawat akan makin bertambah. Dalam keadaan begitu, ada-lah wajar kita memelihara image baik umat Islam dan raayat di-negeri ini dengan setegoh2 dan setebal2 iman. Ada-lah burok akibat-nya apabila peluang2 kita untok melawat dan di-lawati itu hanya akan berakhir dengan penchemaran "Norms" dan "Values" kita yang tinggi nilai-nya dan sukar di-chari tolok banding-nya di-dunia sebelah sini. Sa-lama ini kita telah berjaya menchapai kemajuan2 yang sophisticated dan pesat di-bidang ekonomi dan sosial dengan berpegang tegoh kapada unsor2 tradisional dan ajaran2 ugama Islam. Tidak semesti-nya sa-telah kita maju dan berkembang pesat, unsor2 itu akan kita anggap sa-bagai perkara2 yang negatif dan penghalang kemajuan. Anggapan yang negatif saperti ini pernah berlaku di-kalangan umat2 yang dahulu yang sudah menchapai kemajuan yang tinggi tahap-nya. Akhir-nya mereka menemui kehanchoran dan segala perkembangan yang telah mereka buat dan chapai dalam berpuloh2 atau beratus tahun lama-nya dengan sendiri-nya menjadi musnah. Terjadi-lah satu kerugian yang besar terhadap ugama dan negara mereka, timbul-lah penyesalan yang tidak berkeputusan, saperti yang di-sebutkan di-dalam Surah At-Taubah yang bermaksud:

"Sebab itu bukan Allah yang hendak menganiaya (menzalimi) mereka, melainkan mereka yang menzalimi diri sendiri."

Mari-lah kita bersama2 ber-do'a semoga perkara2 yang tidak di-ingini itu tidak akan berlaku di-negeri ini.

YUNIT Gerakah Khas Dakwah Islamiah, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Daerah Temburong yang di-tubohkan awal tahun 1979 telah mengetarakan peranan-nya yang di-anggap besar. Walau pun yunit ini baru berusia sa-tahun jagong tetapi telah berjaya menganjorkan Peraduan Membacha Al-Kor'an dan Menghafaz ayat2 lazim bagi saudara2 baru (muallaf) perengkat negeri. Dan, ini-lah pertama kali-nya Daerah Temburong menjadi pusat dalam sejarah apa2 jua pertandingan yang bersifat perengkat negeri.

Saperti yang di-fahamkan bahawa peraduan yang julong2 kali di-adakan ini merupakan salah satu usaha yunit dakwah ini ka-arah mendekatkan lagi saudara2 baru kita kapada pengajaran2 ugama Islam. Walau pun pada masa2 yang lalu beberapa peraduan sa-umpama ini pernah di-anjorkan saperti peraduan bang (azan), membacha fatihah, membacha tahiyat dan qunut, tetapi peraduan2 itu hanya merupakan sampingan majlis2 yang berchorak keugamaan yang di-adakan oleh satu kelompok yang kechil dalam bentok kekeluargaan sahaja.

Awg Osman Abdullah . . . . kejayaan-nya atas dorongan isteri.

Dayang Hajjah Norsiah bte Abdullah . . . . . suami-nya sentiasa memberi dorongan.

Awang Osman Uking . . . . menyedari betapa penting-nya mempelajari Al-Kor'an.

Dayang Mariana bte Abdullah . . . . belajar membacha Al-Kor'an di-Kelas Bimbingan Muallaf.

Peraduan membacha Al-Kor'an:

USAHA YUNIT DAKWAH DEKATKAN MUALLAF2 KAPADA AJARAN2 ISLAM

Peraduan ini mendapat sambutan yg menggalakkan

Oleh: Jahri Latif

Peraduan perengkat negeri sa-umpama ini ter-nyata mendapat sambutan yang menggalakkan dari-pada saudara2 baru di-seluroh negeri. Mereka yang merasa diri-nya ber-kemampuan untok men-chuba bakat dan keboleh-an-nya telah berusaha mendapatkan guru2 Kor'-an masing2 untok belajar membaiki dan menghalusi bachaan Al-Kor'an dan meluruskan hafaz ayat2 lazim yang di-tetapkan. Bagi saudara2 baru yang merasa belum berkemam-puan untok bertanding, telah memberikan se-mangat dan dorongan yang kuat kapada sau-dara2 mereka yang mema-soki pertandingan itu bagi maksud sekurang2-nya untok menaikkan imej da-erah masing2.

Feedah besar

Dalam pada itu, masha-rakat Islam mendapat fa-edah yang begitu besar daripada peraduan ini. Ke-rana saudara2 baru itu akan merasa yang diri me-reka di-gunai dan di-ikut sertakan dalam sebarang perkara yang besar yang bersangkut paut dengan hal ehwal keugamaan. Maka hasil-nya, akan wu-jud-lah satu bentok ma-sharakat yang saling ber-fahaman dan harmoni dalam fahaman negara kita yang berteraskan ke-Islaman ini.

"Sesuai dengan hasrat untok memasbokkan me-reka ka-dalam sektor ma-sharakat Islam kita, maka pertandingan ini telah di-beri thema "Taqwa Men-dekatkan Diri Kapada Allah"," jelas Haji Abdul Rahman Khatib Abdullah, Pemangku Ketua Yunit Gerakan Khas Dakwah, Daerah Temburong.

Firman Allah

Menurut-nya, thema ini di-ambil dari maksud fir-man Allah yang terdapat dalam Surah Al-Hujarat ayat (13) yang kira2 ber-maksud: *"Dan kami jadi-kan kamu berbangsa2 dan bersuku2 supaya kamu ke-nal-mengenal antara satu sama lain. Sa-sunggoh-nya sa-mulia2 kamu di-sisi Allah ia-lah yang lebeh takwa-nya di-antara ka-mu."*

Jelas pada maksud fir-man Allah ini, kata-nya, bahawa Allah s.w.t tidak menyukat atau menilai ke-muliaan sa-seorang dari segi asal usol dalam ben-tok kemasharakatan-nya, tetapi ada-lah di-sukat dan di-nilai dari segi amal ibadat-nya dan ketakwa-an-nya kapada Allah sw.t.

Setia Usaha Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dalam uchapan perasmian-nya berpendapat bahawa de-ngan peraduan itu bererti rapus-lah sudah semua sektor masharakat Islam di-negeri ini di-dedahkan kapada membacha Al-Kor'an dengan bachaan yang baik.

Kesedaran

Sementara itu, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain juga dalam uchapan alu2-an-nya menjelaskan baha-wa peraduan tersebut bo-leh menimbulkan dua kesedaran.

Pertama ia-lah kesan dan hasil dakwah di-Bru-nei; dan, kedua menyedar-kan orang2 Islam sendiri akan keupayaan mereka (saudara2 baru) dalam bidang pembachaan Al-Kor'an dan menghafal-nya.

Mengenai dengan pera-duan itu pehak Pelita telah meninjau perihal dan be-berapa pendapat peserta saudara2 baru yang meng-ambil bahagian.

Awang Osman bin Abdullah, johan memba-cha Al-Kor'an bahagian qari ia-itu wakil dari Da-erah Temburong telah mencheritakan, beliau mu-la belajar mengaji pada tahun 1978 dengan Imam Masjid Utama Moham-mad Salleh. Kemudian be-liau mendapat bimbingan pula daripada Ustaz Ismail bin Ariff, sa-orang guru ugama. Menurut-nya, beliau belajar tiga kali sa-minggu.

Pendorong

Awang Osman yang berasal dari Kampong Batang Duri bekerja sa-bagai pemandu di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Daerah Temburong. Be-liau memelok ugama Islam sejak tahun 1957 sa-belum mendirikan rumah-tangga.

Ketika di-tanya siapa-kah yang mendorong-nya mempelajari membacha Al-Kor'an, beliau mene-rangkan, "Isteri saya yang memang berugama Islam merupakan tenaga pendo-rong dan sentiasa mem-beri perangsang kuat su-paya saya belajar Al-Kor'an."

Beliau yang tidak di-duga menerima tambang untok menunaikan fardhu haji berpendapat bahawa peraduan itu patut di-ada-kan pada tiap2 tahun sa-bagai projek tahunan Yunit Gerakan Dakwah, Jabatan Hal Ehwal Ugama.

"Sa-bagai orang Islam kita mesti tahu membacha Al-Kor'an dan mempela-jari Al-Kor'an itu bagi kita (orang2 Islam) tidak ada limit-nya. Kerana ia-nya sangat penting kapada diri kita sendiri terutama sekali dalam mengerjakan amal ibadat," demikian menurut Awang Osman bin Uking wakil dari Dae-rah Tutong yang meme-nangi tempat ketiga dalam peraduan itu.

Berguru

Menyedari betapa pen-ting-nya mempelajari Al-Kor'an itu, Awang Osman sanggup berusaha men-dapatkan guru Kor'an ia-itu Ustaz Nordin bin Chuboi, di-mana beliau te-lah belajar dengan-nya se-jak dua tahun yang lalu.

Beliau yang telah me-melok ugama Islam dua puloh tahun lalu berkata: "Kita, jangan-lah hendak-nya jadi orang Islam dari segi nama sahaja, sedang kita sendiri tidak tahu membacha Al-Kor'an."

Mula belajar

Johan bahagian qariah, Hajjah Norsiah binte Abdullah peserta dari Da-erah Belait yang telah me-nerima sumbangan tam-bang untok menunaikan fardnu haji ka-Mekkah menerangkan, beliau mula belajar mengaji sejak tiga tahun lalu melalui Kelas Dewasa Kor'an Kampong Sungai Liang.

Menurut Hajjah Nor-siah, suami-nya sentiasa mendorong dan mengga-lakkan supaya beliau me-nambah pengetahuan2 Islam dengan chara be-lajar mengaji.

Peserta dari Daerah Brunei dan Muara, Dyg. Marina binte Abdullah, belum berumah tangga, ia-lah naib johan bahagi-an qariah. Beliau berasal dari Kampong Ukong, Tu-tong telah memelok ugama Islam pada tahun 1974. Kini Dayang Ma-rina bekerja sa-bagai cleaner di-Berakas Kem.

Kelas Bimbingan

Ketika di-tanya, siapa-kah yang membimbing be-liau membacha Al-Kor'an, ia menerangkan, "Mula2 saya berguru dengan Ustaz Mohammad bin Ramli. Sa-lepas itu, saya menghadhiri Kelas Bim-bingan Muallaf di-Daerah Brunei dan Muara." Me-nurut-nya, ia akan berusa-ha terus melalui kelas bimbingan itu untok mem-perbaiki lagi bachaan-nya dengan chara yang lebeh sempurna untok mengha-dapi peraduan masa akan datang.

Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz menyampaikan hadiah kapada johan qari, Awang Osman bin Abdullah (atas) dan johan qariah, Dayang Hajjah Norsiah bte Abdullah.

Y. B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain.

PESTA SOKAN UJI KEMAMPUAN AHLI2 SOKAN TANAH AYER

Oleh : Ak. Hidop

GADONG. — Para olahragawan dan olahragawati serta ahli2 sokan patut menjadikan pesta sokan yang baharu tamat sabagai satu landasan untok terus aktif dan tekun dalam memperbaiki mutu kesokanan masing2 demi kepentingan sokan untok negara masa depan.

Melalui pesta sokan 24 hari itu segala penelitian bagi mengetahui di-mana ada-nya kelemahan, di-mana ada-nya perseimbangan dan apa yang harus di-perbaiki telah dapat di-laksanakan dan kesan dari-nya sa-tiap ahli sokan dan olahragawan dan olahragawati sudah mendapat jawapan sendiri apa yang harus mereka lakukan.

Tidak jemu

Untok itu, Yang Berhormat Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein menyeru para olahragawan dan olahragawati serta ahli sokan tanah ayer supaya tidak jemu2 mengadakan latehan dari masa ka-semasa.

"Dengan berakhir-nya Pesta Sokan bukan-lah bererti latehan sokan dan olahraga di-tamatkan, malah saya berharap latehan2 akan di-teruskan bagi melengkapi diri dan pasokan masing2 di-sepanjang masa bagi membolehkan persatuan2 sokan mempunyai pasokan dan pemain2 yang mempunyai mutu dan standard yang saimbang jika sekira-nya di-undang untok menyertai mana2 pertandingan di-dalam dan di-luar negeri," kata-nya.

Di-perbaiki

Yang Berhormat berharap agar semua rekod2 dan mutu2 permainan yang di-chapai dengan chemerlang-nya di-pesta yang baru selesai akan terus di-perbaiki melalui kerjasama dan persefahaman di-kalangan ahli2 sokan dan olahragawan dan olahragawati.

"Hanya melalui persefahaman serta perpaduan dan juga usaha yang gigih sahaja segala matalamat untok membantu memajukan sokan dan olahraga di-negeri ini boleh di-chapai," jelas Yang Berhormat.

Yang Berhormat telah beruchap selaku Pengerusi Jawatankuasa Tertinggi Pesta Sokan 81 di-upachara penutop pesta tersebut yang telah berlangsong di-Stadium Hassanal Bolkiah di-sini minggu lalu.

Menurut Yang Berhormat, pesta sokan yang julong2 kali-nya di-anjorkan itu bukan sahaja memberikan kesempatan bagi para olahragawan dan olahragawati serta ahli2 sokan mengetahui kekurangan mereka malah ada-lah juga berguna kapada pehak penganjor sokan di-negeri ini sa-jauh mana sudah kemampuan mereka dalam mengendalikan achara sokan sa-besar itu dan apa-kah langkah2 yang patut di-ambil nanti bila tiba waktu-nya mereka di-amanahkan untok mengendalikan sokan2 yang masa kini sedang di-kelolakan oleh penganjor2 di-luar negeri.

Sokan tradisional

Pada tahun ini 11 daripada 12 achara sokan yang di-pertandingkan dalam pesta sokan telah pun menjadi achara dalam sokan2 antarabangsa di-luar negeri.

Pada tahun hadapan, Yang Berhormat berharap agar achara2 sokan yang berupa sokan2 kebudayaan yang di-permainkan di-negeri ini akan di-pertarongkan dalam pesta sarupa demi untok memupok semangat bersatu-padu untok memajukan lapangan sokan di-negeri ini sa-chara terkawal dan terpimpin.

Lawatan muhibbah

MUARA. — Tiga buah kapal ronda Askar Melayu Diraja Brunei kini sedang berada di-Kuching, Sarawak untok lawatan muhibbah sa-lama empat hari.

Kapal2 tersebut, KDB Seteria, KDB Perwira dan KDB Pemburu di-bawah pemerentah Major Mohammad Noh bin Abdul Hamid.

Terdahulu dari itu, kapal tersebut telah mengadakan lawatan ka-Labuan di-mana mereka telah di-rai'kan oleh oleh Pegawai Daerah.

Sa-telah itu mereka bertolak ka-Sibu. Sa-masa di-sana mereka telah mengadakan perlawanan bolasepak persahabatan dengan anggota Angkatan Laut Malaysia dan melawat rumah panjang.

Di-Kuching, pelawat2 itu telah di-rai'kan oleh Timbalan Menteri Pertanian dan Pembangunan, dalam satu majlis jamuan. Mereka juga telah mengadakan beberapa perlawanan dalam achara sokan.

Kapal2 tersebut akan kembali ka-Brunei pada hari Jumaat.

KETUA I Asterawani, Awang Sumadi Sukaimi menyampaikan chenderamata dari Persatuan Asterawani kapada YAB Ketua Menteri Sarawak, Dato Haji Amar Taib Mahmud semasa rombongan berkunjong ka-kediaman YAB itu. — Cherita dan gambar dari Zabaidah Ibrahim.

Usaha mengeratkan hubongan penulis2 tiga wilayah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Ka-arah mengeratkan hubongan penulis di-tiga wilayah (Brunei, Sarawak dan Sabah) di-samping membinchangkan masaalah bersama telah menjadi usol yang di-tekankan oleh ahli2 Asterawani, beberapa pensharah Universiti Malaya dan Sasterawan Sarawak semasa kunjongan ka-Tasek Biru, Sarawak baru2 ini.

Ahli2 Asterawani telah juga sempat mengadakan beberapa pertunjokan yang berchorak kebudayaan Brunei di-samping beberapa buah tarian dan persembahan sajak.

Kunjongan ka-Tasek Biru ada-lah sa-bahagian daripada ranchangan yang telah di-atorkan oleh pehak Dewan Bahasa dan Pustaka Chawangan Kuching yang menjadi tuan rumah bagi rombongan 1[illegible] orang ahli2 Sasterawan dan Sasterawani Tanah Ayer 'Asterawani' yang telah mengadakan lawatan muhibbah ka-Kuching baru2 ini.

Semasa di-sana mereka juga telah sempat mengunjongi Ketua Menteri Sarawak, Yang Amat Berhormat Dato Haji Amar Taib Mahmud di-tempat kediaman-nya di-Rumah Sarawak.

Mereka juga telah di-raikan oleh Menteri Kehutanan Sarawak, Dato Noor Tahir yang juga merupakan sa-orang pemimpin kebudayaan Sarawak bertempat di-sebuah restaurant yang terkemuka di-Kuching. — AKH.

Sertai Peraduan Terjun Payong

BERAKAS. — Lapan orang anggota dari Bahagian Terjun Payong Chawangan Udara, Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, telah berlepas meninggalkan Brunei pada hari Khamis lalu, 4hb. Jun, untok menyertai Peraduan Terjun Payong Malaysia Chara Bebas bagi negara2 Asean yang di-adakan di-Melaka.

Peraduan yang akan berlangsong sa-lama 11 hari itu akan di-sertai bersama oleh Thailand, Filipina, Singapura, Indonesia, Malaysia dan Brunei. Peraduan tersebut telah bermula pada hari Sabtu lalu, 6hb. Jun, 1981.

Ini ada-lah merupakan kali pertama Brunei menyertai peraduan tersebut. Rombongan yang berlepas pada hari itu telah di-ketuai oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Indera Setia Kolonel Dato Paduka Sulaiman bin Haji Damit.

Pasokan terjun payong AMDB.

Lawatan Penghulu2 ka-Mukim Kianggeh

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penghulu2 dari Daerah Brunei-Muara telah meneruskan siri lawatan ka-Mukim2 di-Daerah Brunei-Muara.

Rombongan sa-ramai 16 orang penghulu yang di-ketuai oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Mohd Ja'afar telah melawat ka-Mukim Kianggeh pada hari Sabtu lalu. Turut serta ia-lah Pegawai Pentadbir Awang Mohd. Saiffuddin bin Haji Abdullah.

Tujuan lawatan tersebut ia-lah untok mengeratkan lagi perhubongan di-antara penghulu2 dan ketua2 kampong dan untok mendengar pendapat2, ranchangan2 serta masaalah2 yang di-hadapi oleh ketua2 kampong di-kawasan kampong2 berkenaan.

Ketibaan rombongan ka-Mukim itu telah di-sambut oleh Penghulu Mukim Kianggeh, Awang Haji Tengah bin Hashim dan ketua2 kampong sekitar-nya.

Sa-telah itu, mereka di-bawa ka-rumah ketua Kampong Kianggeh, Ketua Kampong Pintu Malim, rumah Penghulu Mukim Kianggeh dan seterusnya melawat kawasan2 sekitar-nya.

Mengakhiri lawatan itu, rombongan tersebut di-bawa melawat ka-Steshen Minyak Terapong — "Seri Bintang Baru" yang di-punyai oleh Awg. Haji Tengah bin Hashim.

ROMBONGAN Penghulu2 yang di-ketuai oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Awang Haji Abdullah ketika melawat Kampong Kianggeh (atas) dan Steshen Minyak "Seri Bintang."

KALIBER KEPIMPINAN TINGGI DALAM SHARIKAT KERJASAMA

KAMPONG BERIBI. — Dalam apa jua pertubohan mesti-lah ada pemimpin dan yang di-pimpin dan kedua-dua-nya mesti-lah bersefahaman. Untok menchapai kemajuan pemimpin mesti-lah mempunyai kaliber kepimpinan yang lebeh tinggi daripada orang2 yang akan di-pimpin.

"Ahli2 jawatankuasa sharikat ada-lah pemimpin2 kechil dalam kawasan perniagaan sharikat. Mereka bertanggong-jawab untok memimpin ahli2 sharikat, saperti juga Penghulu Mukim ada-lah pemimpin kapada pendudok2 Mukim dan Ketua Kampong ada-lah pemimpin kapada pendudok2 kampong."

Mashuarat Agong

Pandangan itu telah di-berikan oleh Awang Mahmud Haji Bakyr, Pemangku Pesurohjaya Kemajuan Kerjasama dalam Mashuarat Agong Kali Ke-6 Sharikat Kedai Kerjasama Kampong Beribi pada 29hb. Mei yang lalu. Turut hadhir dalam majlis itu ada-lah Penghulu Mukim Gadong, Awang Haji Shukor bin Pakar.

Sharikat Kedai Kerjasama Kampong Beribi telah di-daftarkan pada 1hb. Mach, 1976 dan merupakan sharikat kerjasama yang kedua mula2 di-daftarkan di-seluroh negeri.

Untong berseh

Dengan modal saham tujoh ribu ringgit lebeh dan ramai ahli tiga puloh orang, sharikat kerjasama ini telah menampakkan kemajuan perniagaan dari sa-tahun ka-setahun. Pada tahun kewangan-nya yang berakhir 31hb. Disember, 1980 sharikat tersebut telah memperolehi untong berseh $3,503.95 berbanding dengan $2,087.13 pada tahun 1979.

Pemangku Pesurohjaya mengingatkan pemimpin2 sharikat itu bahawa walau pun dari sudut perniagaan sharikat sudah menampakkan kemajuan tetapi dari sudut pentadbiran

Awg Mahmud Haji Bakyr

dan pengurusan maseh terdapat beberapa kelemahan.

"Ahli2 jawatankuasa ada-lah di-persharatkan dalam Tambahan Peratoran sharikat untok mengadakan mashuarat sa-kurang-kurang-nya sa-bulan sa-kali. Tujuan-nya ada-lah untok memata-matai perjalanan sharikat, bertindak ka-atas sa-suatu kelemahan sa-belum terlambat, dan di-samping itu berlateh chara2 memimpin sa-suatu pertubohan," tegas beliau.

Ahli2 sharikat juga di-ingatkan oleh beliau untok sama-sama memikul tanggong-jawab kerana sharikat ada-lah di-tubohkan untok kepentingan bersama, bukan-nya kepentingan perseorangan.

Peniaga derma $1,000 untok anak2 yatim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu derma yang berupa chek yang berjumlah $1,000.00 telah di-serahkan kapada Pengarah Perpindahan, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin selaku Pengerusi Tabong Derma Anak2 Yatim, di-pejabat-nya pada minggu lalu (gambar atas).

Derma tersebut di-sumbangkan untok Tabong Derma Anak2 Yatim Daerah Brunei-Muara, oleh Awang Lim Teong Yong, sa-orang peniaga bersempena dengan hari ulang tahun-nya yang ka-81 tahun, di-samping merupakan derma kapada anak2 yatim di-daerah tersebut untok merayakan Hari Raya tahun ini.

Peraduan Silat dan Kuntau

BANDAR SERI BEGAWAN. — Peraduan Silat dan Kuntau bagi Daerah Brunei-Muara akan di-adakan di-Pusat Belia pada 27hb. dan 28hb. Jun mulai jam 7.00 malam. Peraduan tersebut ada-lah salah-satu achara sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang ke-35 tahun bagi daerah tersebut.

Peraduan tersebut terbuka kapada pendudok2 yang bermastautin di-Daerah Brunei-Muara. Sharat2 dan borang2 masok bertanding boleh di-perolehi dari Setia Usaha Peraduan, Awang Zapar bin Shamsuddin di-Pejabat Daerah Brunei-Muara atau Awg. Suhaili bin Haji Apong, Pejabat Perpindahan Bandar Seri Begawan.

Borang2 yang telah di-isikan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 16hb Jun, 1981, jam 4.00 petang.

Kenaikan pangkat Askar Muda

PERKHEMAHAN BOLKIAH. — Enam orang anggota Pasokan Askar Muda, Askar Melayu Diraja Brunei telah di-naikkan pangkat kapada Leftenan Muda, dalam satu upachara yang di-adakan di-Mess Pegawai di-Perkhemahan Bolkiah.

Upachara kenaikan pangkat yang berlangsong pada hari Jumaat, 5hb. Jun yang lalu ia-lah bagi Awang Adanani bin Egun, Roslan bin Hamdan, Azlan bin Haji Mohammad Saji, Ak. Zulkifli bin Pengiran Haji Ismail dan Mohd. Taha bin Mohd. Yusof.

Upachara pada hari itu telah di-kendalikan oleh Pegawai Kanan Pasokan, YDM. Pehin Datu Harimau Padang Dato Seri Laila Jasa, Lt. Col. Husin bin Ahmad.

SHARIKAT KERJASAMA DAN BUKAN SHARIKAT KERJASAMA

Oleh : AWANG MAHMUD HAJI BAKYR

TULISAN ini di-buat berthabit dengan tulisan Jahri Latif bertajok "Puncha2 Kemundoran Sa-sebuah Sharikat" yang di-terbitkan dalam PELITA BRUNEI keluaran Rabu 20hb Mei, 1981 dalam muka surat 7.

TUJUAN tulisan ini bukan untok mengulas pati uchapan sa-masa Mashuarat Agong Sharikat Melayu Sengkurong yang di-petek oleh penulis sa-bagai bahan tulisan-nya itu tetapi sebalek-nya untok memberi penjelasan terhadap satu ayat dalam tulisan itu yang mungkin menimbulkan kekeliruan kapada pembacha.

Sa-bahagian ayat yang di-maksudkan itu berbunyi: "... kalau di-kaji sa-chara menyeluroh tentang penubohan sharikat2 kerjasama bumiputera ... yang tumboh berselerak saperti chendawan di-musim hujan dalam ta-hun2 enam pulohan."

Ungkapan "penubohan sharikat2 kerjasama" mungkin di-kaitkan oleh pembacha2 dengan Jabatan Kemajuan Kerjasama. Perkara ini perlu di-beri penjelasan.

Dalam tahun2 enam pulohan Jabatan Kemajuan Kerjasama belum di-tubohkan. Jabatan tersebut di-tubohkan pada bulan Ogos 1974 dan Undang-Undang Sharikat Kerjasama, 1975 telah di-kuatkuasakan pada 1hb. Julai, 1975. Kalau ada sharikat2 yang di-tubohkan dengan membuboh perkataan "kerjasama" pada nama-nya sa-belum kuatkuasa undang-undang tersebut, maka penubohan itu ada-lah tidak berkaitan dengan Jabatan Kemajuan Kerjasama.

Menurut Bab 5(2) daripada undang-undang tersebut perkataan "Kerjasama" atau perkataan dalam bahasa bumiputera yang sama makna-nya hendak-lah menjadi sa-bahagian daripada nama bagi tiap2 sharikat yang di-daftarkan di-bawah undang-undang itu.

Bab 55(1) daripada undang-undang yang sama pula mengandongi larangan penggunaan perkataan "Kerjasama" bagi orang yang berdagang atau menjalankan perniagaan di-bawah sebarang nama atau gelaran yang perkataan itu sa-bahagian daripada-nya sa-lain daripada sharikat yang di-daftarkan di-bawah undang-undang tersebut tanpa kebenaran Sultan dalam Majlis Mashuarat. Bab tersebut tidak-lah di-kenakan kapada mana2 orang atau pengganti-nya yang menggunakan sebarang nama atau gelaran yang di-gunakan-nya untok berdagang atau menjalankan perniagaan pada permulaan kuatkuasa undang-undang tersebut.

Pehak yang di-beri kuasa oleh undang-undang untok mendaftar mana2 sharikat kerjasama ada-lah Pendaftar Sharikat2 Kerjasama. Sharikat kerjasama yang mula2 di-daftarkan di-negeri ini ada-lah Sharikat Kedai Kerjasama Kampong Lumapas (KEKAL) yang di-daftarkan pada 23hb. Februari, 1976 dan yang paling akhir di-daftarkan ada-lah Sharikat Kerjasama Peladang Mukim Bukit Sawat ia-itu pada 9hb. Mei, 1981. Sa-takat ini sudah 62 buah sharikat kerjasama terdaftar di-seluroh negeri ia-itu 27 buah di-Daerah Brunei-Muara, 12 buah di-Daerah Belait, 12 buah di-Daerah Tutong, dan 11 buah di-Daerah Temburong. Modal bagi seluroh sharikat kerjasama itu pada tahun 1980 ada-lah berjumlah lebeh $840 ribu.

Daripada 62 buah sharikat kerjasama yang terdaftar itu dan sejak tahun 1976 hanya 3 buah yang di-bubarkan oleh Pendaftar ia-itu 2 buah menurut keputusan Mashuarat Agong dan sa-buah kerana kurang ahli (kurang 10 orang). Sharikat Kerjasama Usaha Bersatu (Jabatan Perisek) di-bubarkan pada 20hb. Disember, 1979, Korean Poultry Farmers' Co-operative Society di-bubarkan pada 11hb. Disember, 1980, dan Sharikat Kedai Kerjasama Melayu Kampong Kupang di-bubarkan pada 18hb. Mach, 1981.

Salah satu sharat sa-sebuah sharikat itu dapat di-daftarkan di-bawah Undang-Undang Sharikat Kerjasama, 1975 ada-lah yang sharikat itu "mempunyai tujuan untok memajukan kepentingan ekonomi ahli2-nya menurut prinsip2 kerjasama" (Bab 4(1)). Jadi perniagaan yang di-jalankan oleh sa-sebuah sharikat kerjasama itu mesti-lah menurut prinsip2 kerjasama. Walau pun sa-buah sharikat kerjasama itu menjalankan perniagaan saperti juga sa-buah sharikat biasa menjalankan perniagaan tetapi perniagaan sharikat kerjasama itu ada-lah di-jalankan dengan satu chara khas. Di-antara chiri2 yang dapat membedzakan sa-buah sharikat kerjasama dengan sa-buah sharikat biasa ada-lah saperti berikut:

(a) Pada asas-nya sharikat kerjasama ada-lah satu gabongan orang (a union of persons) manakala sharikat biasa ada-lah satu gabongan modal (a union of capital);

(b) tujuan utama sharikat kerjasama ada-lah untok memberi khidmat (service) kapada ahli2-nya atas lunas2 ekonomi yang sihat dengan mengelakkan kerugian, manakala tujuan utama sharikat biasa ada-lah untok mendapatkan keuntongan sa-banyak2-nya daripada tabongan;

(c) pada 'am-nya pemilekan sharikat kerjasama ada-lah tidak terhad ia-itu keahlian ada-lah terbuka, manakala pemilekan atau bilangan pemilekan atau bilangan pemilek saham sharikat biasa ada-lah terhad;

(d) lebehan pendapatan sharikat kerjasama ada-lah kepunyaan ahli2 atau pelanggan2, manakala pada sharikat biasa lebehan pendapatan ada-lah kepunyaan sharikat; dan

(e) lebehan pendapatan sharikat kerjasama ada-lah di-bahagi menurut langganan, manakala keuntongan sharikat biasa ada-lah di-bahagi menurut saham.

Di-samping itu sharikat kerjasama mempunyai nilai2 pendidekan dan sosial yang pada kelaziman-nya tidak di-mileki oleh sharikat perniagaan biasa.

Pernah di-katakan yang sharikat kerjasama itu ada-lah satu pergerakan ekonomi yang menggunakan tindakan pendidekan. Pernyataan ini ada-lah juga tepat kalau di-uchapkan sa-balek-nya: sharikat kerjasama ada-lah satu pergerakan pendidekan yang menggunakan tindakan ekonomi. Unsor pendidekan ada-lah satu bahagian yang sudah sabati dalam sistem kerjasama yang sa-sebuah pertubohan yang tidak mempunyai unsor ini dalam bidang kegiatan-nya bukan-lah sa-buah sharikat kerjasama yang sa-benar. Dan sa-sunggoh-nya tanpa unsor pendidekan sa-sebuah sharikat kerjasama itu akan kehilangan chiri2 yang menandakan-nya sa-bagai sa-buah sharikat kerjasama.

Ada-lah di-harapkan yang tulisan singkat ini dapat membedzakan di-antara sa-buah perniagaan di-bawah nama 'Sharikat Kerjasama' dengan sharikat2 perniagaan yang lain. Sharikat Melayu Sengkurong saperti yang di-laporkan dalam Pelita Brunei itu bukan-lah sa-buah sharikat kerjasama yang di-daftarkan di-Jabatan Kemajuan Kerjasama

PERSEDIAAN AMBIL ALEH TANGGONG-JAWAB PERTAHANAN SEDANG DI-ATOR

TIMBALAN Pemerentah AMDB, Y.B. Pehin Orang Kaya Seri Dewa Dato Seri Pahlawan Kolonel Haji Mohammad.

BERAKAS KEM. — Timbalan Pemerentah Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Dato Seri Pahlawan Kol Haji Mohammad menjelaskan bahawa proses mengambil aleh tanggong-jawab sa-penoh-nya pertahanan daripada tentera perkhidmatan pinjaman kapada angkatan bersenjata negeri ini sedang giat di-usahakan.

Sistem pertahanan

Yang Berhormat berkata perkara ini ternyata dari segi 'Command of Appointment' ia-itu bagi jawatan2 pemerentah dalam Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei.

Bagaimana pun, Yang Berhormat menegaskan bahawa tentera kerajaan British yang tempoh penempatan-nya di-sini hampir tamat tidak mempunyai kuasa mengator polisi dalam sistem pertahanan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei. Tanggong-jawab tentera pinjaman itu, jelas-nya lagi hanya dalam membantu di-samping melateh anggota2 tempatan dalam tugas2 pemerentah dan kemahiran2 teknikal.

Berchakap dalam satu temu-ramah khas di-Bilek Gerakan, di-Berakas Garrison di-sini pada minggu lalu, Yang Berhormat itu selanjut-nya menerangkan, dalam menghadapi kemerdekaan, Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei akan lebeh di-perkuat dari segi pertahanan udara-nya. Bagaimana pun, menurut-nya, penubohan battalion ketiga tidak ada berkaitan dengan kemerdekaan. Kerana, ia-nya hanya akan di-tubohkan sa-sudah negeri ini merdeka ia-itu pada bulan September tahun 1985.

Hubongan erat

Menyentoh mengenai perhubongan ketenteraan dengan negara2 Asean, Yang Berhormat menambah penjelasan: "Perhubongan kita dengan negeri Singapura dari segi kerjasama di-bidang ketenteraan ada-lah erat." Bentok kerjasama itu, menurutnya, saperti menghantar anggota tentera kita berkursus dan menjalani latehan2 kemahiran teknikal di-sekolah2 tentera di-republik itu dan sa-baleknya angkatan bersenjata Singapura banyak menggunakan kemudahan2 yang di-berikan oleh kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam mengadakan latehan2 peperangan hutan di-negeri kita ini.

Dari segi latehan dua hala, menurut-nya lagi, angkatan bersenjata Singapura dengan Angkatan Laut Pertama Askar Melayu Diraja Brunei sering mengadakan latehan2 bersama di-perengkat angkatan laut. Tetapi pada masa ini, latehan dengan negara2 Asean yang lain belum ada, dan, walau bagaimana pun, Yang Berhormat berpendapat, "mungkin di-masa akan datang perkara ini akan terjadi. Kerana, saya kira ia akan mendatangkan banyak keuntongan dan faedah kapada dua belah pehak."

Pameran seni-lukis dan pertukangan-tangan sempena puja usia Baginda

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jawatankuasa Peraduan dan Pameran Seni-lukis dan Pertukangan-tangan telah bersetuju untok mengadakan peraduan dan pameran tersebut bersempena dengan sambutan Perayaan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanal Bolkiah Muizzaddin Waddaulah kali yang ke-35 tahun 1981.

Peraduan dan pameran tersebut di-jangka akan di-adakan pada 16hb. September, 1981 di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Jenis2 peraduan

Pehak penganjor telah menetapkan sa-banyak enam jenis bahagian lukisan dan pertukangan-tangan akan di-pertandingkan ia-itu saperti potret, pemandangan, alam benda dan alam semula jadi, abstrik dan archa termasok copper tooling, ukiran2 kayu dan lain2.

Peraduan ini ada-lah terbuka kapada semua raayat Kebawah DYMM Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang berumor 16 tahun ke-atas.

Para peserta juga di-ingatkan bahawa karya2 yang akan di-pertandingkan mesti-lah belum pernah di-buat pada tahun2 yang sudah. Semua karya hendak-lah berthemakan ke-Bruneian dan berukoran tidak kurang dari $1\frac{1}{2} \times 2$ kaki dan tidak lebeh daripada 3×4 kaki.

Borang penyertaan

Oleh yang demikian kapada para pelukis yang ingin menyertai peraduan ini boleh-lah berhubong kapada Ahli2 Jawatankuasa ia-itu Pengiran Chuchu bin Pengiran Haji Ahmad, Bahagian Latehan Kesenian, Jabatan Pelajaran, Brunei. Awang Zainal Abiddin bin Haji Ibrahim, di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei. Awang Abd. Wahid bin Haji Husain, dari Jabatan Muzium, Brunei. Pengiran Ibrahim bin Pengiran Abu Bakar, di-Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Gadong, Awang Yaman bin Awg. Besar, di-Jabatan Kerja Raya, Brunei, Awang Noor Arifin bin Mohd. Yassin, di-Radio Talivishen Brunei, dan kapada Awang Abd. Rahim bin Haji Munir, di-Pejabat Daerah Brunei dan Muara.

Para peserta juga di-kehendaki mengisi borang yang di-sediakan dan hendak-lah di-hantar terus kapada Bahagian Latehan Kesenian, G15 Jalan Sekolah, Bandar Seri Begawan, Brunei tidak lewat pada 3hb. September, 1981 pada waktu pejabat di-buka.

Pembukaan rasmi Hari Pelajar

GADONG. — Sambutan Hari Pelajar bagi Sekolah2 Rendah dan Menengah di-seluroh negeri akan di-mulakan dalam pertengahan bulan ini, dengan satu Upachara Pembukaan Rasmi yang akan di-adakan pada hari Ahad, 14hb. Jun, 1981, jam 8.00 pagi di-Dewan Pusat Tingkatan Enam, Gadong.

Hari Pelajar Tahun 1981, yang berthemakan 'Mutu Pendidekan Sekarang Membentok Masharakat Akan Datang' akan di-rasmikan oleh Pengawal Kastam dan Eksais Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Hj. Abdul Aziz bin Pg. Jaya Negara Pg. Haji Abu Bakar.

Antara achara2 yang akan di-adakan di-upachara tersebut ia-lah persembahan2 yang berbentok kesenian dan kebudayaan dan persembahan nyanyian choir dari Sekolah2 Rendah dan Menengah di-negeri ini.

Gotong-royong

MUARA. — Pendudok2 Kampong Mentiri di-Daerah Brunei-Muara, telah melancharkan kerja2 gotong-royong membersehkan tanah perkuboran orang2 Islam di-kampong tersebut Ahad lepas. Ia-nya di-ketui oleh Ketua Kampong Mentiri, Awang Dewa bin Rabaha. Pendudok yang diam berhampiran dengan kampong itu juga telah datang untok menyertai kerja tersebut.

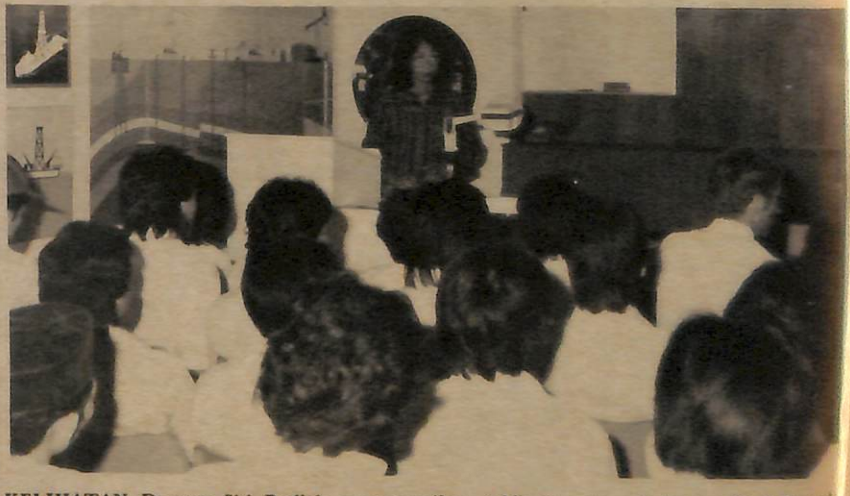
Penuntut Maktab S.O.A.S. tinjau Minyak Shell

SERIA. — Sa-rombongan 40 orang pelajar Pusat Tingkatan Enam Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin telah membuat lawatan sambil belajar ka-Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad Rabu lalu.

Ketibaan penuntut2 itu telah di-sambut oleh Pegawai Perhubongan Awam Sharikat Minyak Shell Brunei, Dayang Siti Radiah binte Haji Mohammad Yusof, yang juga telah memberikan taklimat mengenai dengan Shell Brunei di-Pusat Penerangan sharikat tersebut.

Sa-telah itu, penuntut2 tersebut telah di-berikan kesempatan untok meninjau "terminal" Seria dan makmal kaji bumi kepunyaan sharikat itu.

Rombongan telah di-ketui oleh Awang Elgie, salah sa-orang guru di-maktab tersebut.



KELIHATAN Dayang Siti Radiah menyampaikan taklimat mengenai dengan Shell Brunei kapada para pelajar.

Pg. Abdul Rahman

Dayang Fatimah

Dua Penterjemah ikuti kursus diploma di-U.M.

BERAKAS. — Dua orang Penterjemah telah berlepas ka-Kuala Lumpur pada hari Khamis 4hb. Jun yang lalu untok mengikuti kursus selama dua tahun bagi memperolehi Diploma Penterjemah di-Universiti Malaya.

Mereka ia-lah Pengiran Abd. Rahman bin Pengiran Haji Umar dari Pejabat Setia Usaha Kerajaan Brunei dan Dayang Fatimah bte Haji Ja'afar dari Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei.

Ini ada-lah kali pertama-nya kursus serupa itu di-tawarkan kapada pegawai2 Kerajaan. Salain dari mempelajari selok belok mengenai bidang terjemahan, pegawai2 tersebut juga akan mengikuti kuliah dalam mata-pelajaran ekonomi, sosial sains dan Seni Dewan Budaya.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

RABU — 10HB. JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 THE NATURE OF THINGS : "Space Shuttle"
5.30 GODZILLA : "The Firebird" OUTER SPACE
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 MORK AND MINDY — "Mork, The Monkey's Uncle" Mindy menjadi gusar apabila Mork membawa sa-ekor monyet tinggal bersama-sama mereka."
6.30 SAPPHIRE AND STEEL
6.36 AZAN MAGHRIB
6.44 SAPPHIRE AND STEEL — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 DALLAS — "New Beginnings"
7.48 AZAN ISHA
7.52 DALLAS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 CONCRETE COWBOYS : "A Token For Winnie"
9.40 TAYANGAN GAMBAR : "Abduction of St Anne"
11.20 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 11HB. JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 TOM AND JERRY
6.30 MYSTERIOUS WORLD : "The Great Siberian Explosion"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.45 MYSTERIOUS WORLD — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 WONDERLAND COVE : "Crate Expectation"
7.49 AZAN ISHA
7.53 WONDERLAND COVE — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 HIDAYAT
9.00 DUNIA MINGGU INI
9.30 THREE'S COMPANY : "Roper's Car"
10.00 THE PROFESSIONALS (Siri Baru) "Operation Suzie"
10.50 GREAT WESTERN THEATRE
12.05 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 12HB. JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME
5.15 CHILDREN'S SERIAL : RANGI'S CATCH — "Terror In The Caves"
5.30 SUPER GLOBETROTTERS : "Super Globetrotters xersus The Phantom Cowboy"
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 YOUNG PEOPLE'S SPECIALS
6.30 THE MUPPETS : Carol Burnett
6.37 AZAN MAGHRIB
6.45 THE MUPPETS — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 MARIE OSMOND SHOW
7.49 AZAN ISHA
7.53 MARIE OSMOND SHOW — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 CHERAMAH MERAJ
8.30 DOKUMENTARI : "Ready, Willing and Disabled"
9.00 SOAP (Episod terakhir)
9.30 BIG LEAGUE SOCCER
10.20 QUINCY : "New Blood"
11.20 SIARAN TAMAT.

SABTU — 13HB. JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 THE MERRIE MELODIES SHOW
6.30 BEWITCHED : "How Not To Lose Your Head to Henry VIII" Bhg. 2.
6.37 AZAN MAGHRIB
6.45 BEWITCHED — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 MAGNUM : "Adelaide". Magnum di-upah untok menyiasat puncha anchaman pemerasan.
7.49 AZAN ISHA
7.53 BAGNUM — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 INI LAH LAGU KU No. 7 Episod terakhir.
9.20 TAYANGAN FILEM INDONESIA : "Ali Baba"
11.10 HAMMER HOUSE OF HORROR : "Charlie Boy" Kematian menimpa kerana tidak perchayakan pantang larang.
12.00 SIARAN TAMAT

AHAD — 14HB. JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 VISION ON
5.30 THE ADVENTURES OF SUPERMAN
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 RICHIE RICH
6.35 CHILDREN'S SHORT STORIES : Death of A Gandy Dancer
6.37 AZAN MAGHRIB
6.45 CHILDREN'S SHORT STORIES — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE INCREDIBLE HULK
7.49 AZAN ISHA
7.53 THE INCREDIBLE HULK — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 THE BOSOM BUDDIES — "The Hospital"
9.00 POTRET PENYANYI
9.30 THE SANDBAGGERS — Satu unit gerakan khas dalam pasokan perisek rahsia British bergelar The Sandbaggers! "At All Cost"
10.20 THE BIG VALLEY : "Pursuit"
11.15 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 15HB. JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME
5.15 SUPER SEVEN
5.53 ANIMAL WORLD — "Umfolozi Patrol"
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 TARZAN : "The Day The Earth Trembled"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.45 TARZAN — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 CHARLIE'S ANGELS "Attack Angels"
7.49 AZAN ISHA
7.53 CHARLIE'S ANGELS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 A TOWN LIKE ALICE — Ep. 4
9.40 WICHKER'S WORLD : Vancouver
10.30 DELPHI BUREAU : The Self-Destruct Project.
11.20 SIARAN TAMAT.

SELASA — 16HB. JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 THE MUNCH BUNCH
5.15 HANDFUL OF SONGS
5.30 AQUAMAN
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 BLAKE'S SEVEN
6.38 AZAN MAGHRIB
6.44 BLAKE'S SEVEN — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 240 ROBERT : "Earthquake"
7.50 AZAN ISHA
7.54 240 ROBERT — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 ARENA SOKAN
9.00 TAYANGAN GAMBAR : "Hellinger's Law"
11.00 THE ASSOCIATES
11.30 SIARAN TAMAT.

RANCHANGAN TVP DARI 15HB HINGGA 21HB JUN

ISNIN — 15HB JUN

PAGI

8.50 LOOK, LISTEN AND SPEAK 17
Siri ini membawa murid2 melawat katempat binatang dan burong, seterusnya mengajar mengenali beberapa jenis nama binatang dan burong yang terdapat di-Brunei.
Di-Magic Pool Izat dan Jay Jay nampak perkataan2 yang bermula dengan huruf 'q'. Ranchangan di-akhiri dengan sa-buah cherita mengenai tiga orang pemuda adek beradek.

9.20 SAINS UNTOK DARJAH 5 (Ikan)
Ikan boleh di-bahagikan kapada dua kumpolan.
1. Ikan ayer masin.
2. Ikan ayer tawar.
Apa-kah yang membolehkan ikan boleh timbul atau tenggelam ? Untok mengetahui-nya ikuti-lah nanti ranchangan ini.

10.30 KAP KAP UDANG 368.
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 saperti RUANGAN BERLAKUN, SI-MANIS, MAIN BOLA, LIHAT DAN PERHATI, DI-MANA TEMPAT-NYA dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 368.

SELASA — 16HB JUN

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 17
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTOK DARJAH 5 (Ikan)
10.30 KAP KAP UDANG 369
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti BERSENAM, KERJA TANGAN, AMINAH, MAIN BAKUL, PEKERJAAN SENDIRI dan CHERMIN SAKTI.
Ruangan kerja tangan, Che'gu Rokiah akan membuat kerusi daripada kertas.

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 369.

RABU — 17HB JUN

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 17
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTOK DARJAH 5 (Ikan)
10.30 KAP KAP UDANG 370
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 saperti BERSENAM, KERJA TANGAN, MAIN MUSIK, HALAMAN MENGAJAR, PETI SURAT dan CHERMIN SAKTI.
Kerja tangan Che'gu Rokiah kali ini ia-lah membuat rumah daripada kertas.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 370.

KHAMIS — 18HB JUN

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 371.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti MAIN BAKUL, TEKA BENDA, BELAJAR MENGIRA, MAIN BOLA, GAMBAR DAN SEBUTAN dan CHERMIN SAKTI.
Untok gambar dan sebutan Che'gu Rokiah akan menggunakan gambar2 yang bermula dengan huruf 'e'.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 371.

JUMAAT — 19HB JUN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 saperti KETUA KESELAMATAN, PAPAN HIKMAT, AMIN, BOLA TUMBOK, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok cherita Che'gu Rokiah hari ini ia-lah 'Musang Dengan Bangau.'

SABTU — 20HB JUN

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 372.
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 saperti KETUA KESELAMATAN, YANG MANA GANJIL, GAMBAR DAN SEBUTAN, BOLA TUMBOK, DI-MANA TEMPAT-NYA dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 372.

AHAD — 21HB JUN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 saperti MAIN KUDA, LIHAT DAN PERHATI LUKISAN DARI RUMAH, AMINAH, KAJIAN SEMULA JADI dan CHERMIN SAKTI.
Ruangan Kajian Semula Jadi Che'gu Rokiah akan menunjokkan dan bercherita darihal buloh dan kegunaannya.

MAJLIS TAKLIMAT

LATAR BELAKANG NEGERI2 LUAR TIDAK SAMA DENGAN NEGE[RI]

BANDAR SERI BEGAWAN.—Raayat dan pendudok di-negeri ini ada-lah di-seru supaya tidak akan terikut2 dengan menaroh minat terhadap perkembang-an dan kemajuan2 yang di-chapai oleh negeri2 luar.

Bahkan kita mesti-lah sentiasa memberi perhatian dan pertimbangan wajar bahawa latar belakang luar negeri itu dari berbagai sudut ada-lah tidak sa-mesti-nya sama dengan latar belakang negeri kita.

Demikian ingatan yang di-buat oleh Ketua Pegawai Penerangan, Awg Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman ketika memberikan taklimat kapada 30 orang pendudok Mukim Keriam yang menghadhiri taklimat Penerangan di-sini pada hari Khamis 4hb Jun yang lalu.

" Jangan terikut2 terhadap perkembangan dan kemajuan2 yang di-chapai oleh orang lain."

Tidak puas hati

Ini, kata beliau, memandangkan pa-da waktu sekarang di-mana sa-tengah2 orang2 kita berkechenderongan mem-bandingkan antara 'apa yang ada pada orang lain' dengan 'apa yang ada pada kita' dengan chara sa-olah2 keadaan dan suasana negeri2 luar itu sedia sama atau patut sama dengan suasana dan keadaan negeri ini.

"Akhir-nya perbandingan sa-demi-kian itu menjadikan sa-tengah2 orang terasa tidak senang dan tidak puas hati terhadap 'apa yang ada pada kita' dan lebeh menyenangi 'apa yang ada pada orang lain'."

"Sikap sa-demikian itu sama sekali tidak menguntongkan kapada negeri ini dalam kemajuan yang akan terus di-chapai-nya dalam hubongan antara-bangsa di-masa2 yang akan datang," ujar Ketua Pegawai Penerangan.

Menurut-nya, dalam kita memaju-kan hubongan dengan negeri2 luar, kita

KETUA Pegawai Penerang-an, Awang Haji Badaruddin ketika memberikan taklimat kapada pendudok2 Mukim Keriam (kanan) sementara gambar bawah pendudok2 kampong tersebut bergambar ramai dengan pegawai2 yang memberikan taklimat dan pe-gawai2 Bahagian Penerangan sa-telah majlis tersebut.

700 pendudok yang kurang bernasib baik terima bantuan kebajikan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai lebeh kurang 700 orang pendu-dok yang kurang bernasib baik di-negeri ini telah menerima bantuan melalui Bahagian Kebajikan Ma-sharakat, Jabatan Kebajik-an Belia dan Sokan di-sa-panjang tahun 1974 hingga 1980.

Jumlah bantuan ke-wangan tersebut ia-lah berjumlah $2,528,769.00 yang bererti peruntokan bantuan itu meningkat sa-banyak 625 peratus sejak tahun 1974.

Mereka yang menerima bantuan itu antara-nya termasok-lah balu2, jan-da2, anak2 yatim, keluar-ga orang tahanan 1962, orang2 chachat akal (gila), yang tidak bertanggongan, yang tidak termasok da-lam peratoran pemberian penchen, orang2 yang tidak terdaya, yang sempit kehidupan dan tidak mempunyai sumber pen-charian di-sebabkan ke-uzoran suami, kematian, pencheraian dan sa-bagai-nya.

Kadar bantuan

Demikian menurut Yang Berhormat Penga-rah Kebajikan Belia dan Sokan Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain ketika memberikan tak-limat di-majlis taklimat anjoran Bahagian Pene-rangan di-sini pada hari Khamis lepas.

Kadar minima bagi bantuan ini, tambah Yang Berhormat itu, ia-lah sa-banyak $50.00 dan maksi-ma $180.00 sa-bulan (sua-mi isteri dan empat orang anak).

Di-samping itu, kata-nya lagi, Bahagian Keba-jikan Masharakat juga memberikan derma2 se-kali gus kapada mangsa2 kebakaran, mangsa2 ben-chana alam saperti banjir, ayer merah, tanah runtoh, angin ribut dan sa-bagai-nya.

Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain.

Jabatan Kebajikan Be-lia dan Sokan, dalam membantu orang2 susah, orang2 chachat dan sa-bagai-nya, kata Yang Berhormat itu, telah me-nubohkan beberapa badan amal ia-itu saperti Badan Kebajikan Kebangsaan (1974), Tabong Anak2 Yatim (1977), Tabong Orang2 Buta (1979) dan Tabong Orang2 Chachat (1981).

Sukarela

Badan2 amal sa-umpa-ma ini, kata Yang Berhor-mat itu, di-kendalikan oleh JKBS dengan mem-punyai ahli2-nya yang bersukarela tanpa mene-rima bayaran ia-itu saper-ti pegawai2 kerajaan, gu-ru2, pengakap, pandu pu-teri dan sa-bagai-nya.

Menyentoh mengenai bayaran2 penchen2 umor tua, buta dan chachat, Pe-ngarah Kebajikan Belia dan Sokan itu menjelas-kan bahawa pembayaran pada tahun 1975 ia-lah sa-banyak $1,965,930 bagi 6312 orang; tahun 1979 ia-lah sa-jumlah $2,705,887.60 bagi 6107 orang; dan pada tahun 1980 meningkat kapada $3,149,004.25 bagi 6299 orang.

Pembayaran penchen

Pembayaran penchen ini di-buat kapada penerima2 penchen dengan melalui Penghulu2, ketua2 kam-pong dan ketua2 puak yang telah di-tetapkan oleh Pegawai Daerah ma-sing2.

Walau bagaimana pun, kata-nya, sa-bahagian ke-chil dari pada-nya mene-rima sendiri di-Pejabat Penchen2. Di-samping itu pegawai2 penchen juga pergi ka-Pusat2 yang ter-tentu untok membayar-nya pada tiap2 bulan.

Mengenai dengan penu-bohan sa-buah pusat orang2 Nakal di-Kampong Pulaie, Yang Berhormat berkata bahawa pusat ter-sebut di-jangka akan siap pada tahun 1982 dan tu-juan pusat itu di-tuboh-kan ia-lah bagi memberi-kan bimbingan serta asoh-an2 kapada belia2 nakal yang telah rosak akhlak-nya di-sebabkan berbagai-bagai pengaroh.

Pusat tersebut di-tuboh-kan, kata Yang Berhor-mat itu lagi, memandang-kan kapada belia2 yang melakukan berbagai-bagai kesalahan2 saperti yang di-daftarkan oleh pehak pulis dalam tahun 1979 di-seluroh negeri berjum-lah 252 orang.

TAUHID ajaran paling asasi dan penting dalam Islam

TAUHID ada-lah ajaran yang paling asasi dan penting di-dalam Islam. Tauhid ada-lah suatu keperchayaan kapada Tuhan yang Maha Esa, suatu keperchayaan bahawa hanya Allah yang bersifat tunggal, Dia-lah yang Maha berkuasa, Maha Mulia, Maha Mengetahui. Dia-lah yang menjadikan alam dengan segala isi di-dalam-nya. Dia-lah yang mengator, mengawal dan memelihara alam semesta. Dia-lah yang hanya bersifat dengan sifat2 kesempurnaan, kemuliaan, dan kebesaran. Kerana itu menurut ajaran Tauhid, Allah sahaja-lah yang berhak dan wajib di-sembah, di-mohon petunjok dan pertolongan daripada-Nya.

Lawan kapada tauhid itu ia-lah shirik, ia-itu menyekutukan Allah. Suatu keperchayaan tentang ada-nya lagi Tuhan yang lain daripada-Nya. Dan satu lagi lawan kapada tauhid itu ia-lah keperchayaan tiada bertuhan saperti faham orang2 kominis. Menurut Islam aliran tiada bertuhan itu ada-lah suatu kekafiran yang paling besar, musoh manusia yang terang-terangan. Sa-bagaimana firman Allah di-dalam Surah An-Nisa' ayat 101; yang kira2 bermaksud: "Sesunggoh-nya orang2 kafir itu ada-lah musoh kamu yang paling nyata."

Tauhid itu ada-lah amat penting bagi kehidupan manusia, ia-nya menjadi sumber kehidupan jiwa dan pendidikan kemanusiaan yang tinggi. Tauhid akan mendidek jiwa manusia untok mengikhlaskan seluroh hidup dan kehidupan-nya, kapada Allah sa-mata2. Tujuan2 hidup-nya ia-lah kapada Allah, dan harapan yang di-kejar-nya ia-lah keredhaan Allah. Dengan demikian pasti-lah akan membawa pembenaan akhlak yang agong, menjadi manusia suchi, jujor dan tegoh memegang amanah. Maka tauhid merupakan kekuatan yang besar yang mampu mengator sachara tertib manusia yang berjuta2 yang hidup tersebar di-mana2.

Riwayat

Di-riwayatkan oleh Abdullah bin Dinar, bahawa pada suatu hari dia berjalan dengan Khalifah Umar bin Al-Khatab r.a. dari Madinah menuju ka-Mekah, di-tengah jalan mereka berjumpa dengan sa-orang pengembala kambing yang sedang turun dari tempat pemeliharaan kambing dengan kambing-kambing-nya yang banyak. Khalifah Umar ingin menguji sampai di-mana anak gembala itu bersifat amanah. Antara kedua-nya terjadi perchakapan saperti berikut:

Sa-orang hamba

Kata Khalifah: "Wahai gembala, jual-lah kapada aku sa-ekor anak kambing dari ternakan mu itu." Jawab gembala itu: "Aku ini hanya sa-orang hamba." Khalifah meneruskan lagi: "Katakan sahaja nanti kapada tuan mu, anak kambing itu di-makan serigala." Jawab gembala itu; yang bererti: "Maka di-mana Allah?"

Jawapan yang berupa pertanyaan itu sudah chukop bagi Khalifah memahami betapa kuat-nya iman dan betapa besarnya amanah dan kejujuran hamba itu. Hamba itu sa-olah2 berkata: "Memang tuan saya memileki ternakan ini. Boleh sahaja saya tipu, dia tidak melihat apa yang saya lakukan di-sini, tetapi bagaimana saya akan menipu Allah. Bukan-kah Allah melihat apa2 yang saya lakukan, maka saya mengetahui apa yang terlintas di-hati sa-seorang di-mana pun ia berada."

Dengan jawapan tegas dari gembala itu tidak-lah hairan apabila waktu itu berchuchoran-lah ayer mata Khalifah Umar kerana terharu, lalu Baginda pergi bersama dengan gembala itu menemui tuan punya ternakan tadi dan ditebus-nya kemerdekaan anak gembala itu lalu berkata: "Ini-lah yang memerdekakan kamu di-dunia ini, semoga dengan-kalimah itu pula akan memerdekakan kamu di-akhirat kelak."

Pengaroh tauhid

Demikian-lah tuan2 sekalian pengaroh tauhid yang membentok para jemaah muslimin dan muslimat di-zaman permulaan Islam dahulu, di-bentok dari golongan atas sampai golongan bawah. Pengaroh tauhid itu telah dapat membentok orang2 yang jujor lagi amanah dan tidak mudah terpengaroh dengan sesuatu pujokan yang boleh membawa faedah2 dan kepentingan peribadi semata2. Mereka takut akan kemurkaan Allah dan takut akan balasan2 azab siksa di-akhirat kelak.

Pada zaman ini, disebabkan kurang-nya pengaroh tauhid itu di-kalangan umat Islam pada umom-nya, kita tidak hairan mendapati di-dalam akhbar2, berita2 tentang penyelewengan2, penipuan2, rasuah, penchurian2, perompakan2 dan berbagai-bagai kejahatan lainnya di-lakukan oleh orang2 Islam. Kerana orang tidak takut lagi kapada kemurkaan Allah dan tidak menghiraukan akan azab seksa di-akhirat.

Dari itu mari-lah kita menanamkan pengaroh tauhid itu pada diri kita, keluarga kita dan masharakat Islam kita supaya jadi-lah kita sekalian umat Islam yang sebenar2-nya.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 10hb Jun, 1981 hingga ka-hari Selasa 16hb Jun, 1981 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
10hb Jun	12.25	3.45	6.36	7.48	4.37	4.52	6.06
11hb Jun	12.26	3.46	6.37	7.49	4.37	4.52	6.07
12hb Jun	12.26	3.46	6.37	7.49	4.37	4.52	6.07
14hb Jun	12.26	3.46	6.37	7.49	4.37	4.52	6.07
13hb Jun	12.26	3.46	6.37	7.49	4.37	4.52	6.07
15hb Jun	12.26	3.46	6.37	7.49	4.37	4.52	6.07
16hb Jun	12.27	3.47	6.38	7.50	4.37	4.52	6.08

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

Peraduan penulisan sastera anjoran JHEU dapat sambutan

BANDAR SERI BEGAWAN.—Jabatan Hal Ehwal Ugama telah menerima 38 penyertaan dalam bahagian sajak, 11 penyertaan makallah dan 22 penyertaan cherpen dalam peraduan penulisan sastera anjoran jabatan tersebut sempena sambutan Isra' dan Me'raj tahun ini.

Peraduan yang di-kategorikan kapada tiga bahagian ia-itu A, B dan C telah di-buka dua bulan lalu dan tarikh tutop-nya pada 1hb Jun lepas.

Sa-orang juruchakap pehak penganjor berkata satu proses penghakiman akan segera di-selenggarakan dan pehak penganjor berharap keputusan peraduan itu di-jangka akan dapat diumomkan pada penghujong bulan ini atau sa-lewat2-nya awal bulan Julai depan. Bagaimana pun, penyampaian hadiah2 akan di-lakukan pada 19hb Julai bulan depan sempena sambutan Nuzul Al-Kor'an nanti.

KERUKUNAN HIDUP DALAM ISLAM

O Bingkisan minggu ini

TELAH di-riwayatkan oleh Imam Muslim dari Abu Hurairah r.a. bahawa Rasulullah s.a.w. telah bersabda yang kira2 maksud-nya: *"Jangan-lah kamu berdengki-dengkian, dan jangan-lah kamu bertipu-tipuan, dan jangan-lah kamu berbenchi-benchian dan jangan-lah kamu berbelakang-belakangan, dan jangan-lah sa-tengah kamu menjual di-atas penjualan sa-tengah kamu dan jadi-lah kamu hai! hamba Allah bersaudara."*

"Orang Islam bersaudara orang Islam, tiada boleh ia menginyaya-nya, dan tidak boleh membiarkan-nya (dalam kehinaan), dan tidak boleh mendustakan-nya dan tidak boleh menghinakan-nya."

"Takwa itu di-sini" — Kata Nabi — sambil menunjok ka-dada-nya tiga kali. *"Sudah chukop—banyak — kejahatan saorang itu, bahawa ia merendahkan saudara-nya orang Islam. Sekalian orang Islam atas orang Islam haram darah-nya dan harta-nya dan kehormatan-nya."*

Kesimpulan

Daripada maksud hadith tersebut dapat-lah kita mengambil beberapa kesimpulan asas yang antara lain ia-lah Pertama: Rasulullah s.a.w. dengan tegas melarang sa-tiap orang melakukan sa-barang perbuatan yang merosakkan saudara2-nya dari orang Islam sendiri. Sebab umat Islam mempunyai kemuliaan dan kehormatan peribadi-nya, harta milek-nya dan maruah atau nilai hidup-nya.

Kedua: Orang2 Islam itu bersaudara sesama Islam, kerana itu-lah orang Islam tidak boleh melakukan sa-suatu perkara yang bertentangan dengan hak persaudaraan sesama Islam. Dengan demikian akan menimbulkan semangat hormat-menghormati, bantu-membantu, berusaha untok mewujudkan kebaikan di-samping menghindarkan kejahatan.

Ketiga: Takwa itu di-dada, ini ada-lah memberi isharat bahawa kemuliaan manusia di-sisi Allah s.w.t. bukan-lah dengan chara melagak-lagak menunjok diri atau meninggi-ninggikan darjat peribadi, tetapi ada-lah dengan sifat takwa di-dalam dada.

Kemanusiaan

Dan ke-empat: Bahawa sudah chukop banyak orang2 Islam sendiri merendah-rendahkan sesama Islam dengan chara merosakkan keselamatan harta benda, tuboh badan atau menjatohkan maruah atau kehormatan atau dengan apa chara jua pun, yang di-pandang terkeluar dari garis2 peri kemanusiaan, yang mana perbuatan2 saumpama ini ada-lah haram atas orang Islam melakukan-nya.

Demikian-lah daripada ke-empat2 kesimpulan asas yang telah di-sebutkan, dapat-lah di-tafsirkan bahawa Rasulullah s.a.w. telah memberikan peringatan kapada umat Islam di-dalam memelihara keharmonian hidup yang tidak hanya di-batasi oleh hidup keluargaan, oleh warna kulit, keturunan dan kedudokan, tetapi harus-lah di-anggap bahawa kerukunan hidup dalam Islam itu di-pupok dengan persefahaman yang menyeluroh tanpa melihat kapada sa-suatu aspek kehidupan manusia itu, kechuali sifat takwanya ada-lah hak diri-nya sendiri yang tidak boleh di-gugat oleh mana2 manusia kechuali Allah s.w.t. yang berhak melakukannya.

Semoga dengan itu kita umat Islam akan dapat hidup bersatu-padu tanpa menaroh perasaan shakwasangka di-antara satu dengan lain, dengan itu hidup kita akan di-berkati oleh Allah s.w.t. dan semoga kita akan di-jumlahkan ka-dalam orang2 yang di-redhai-Nya.

Sambutan Isra dan Me'raj

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sambuan2 Isra dan Me'raj telah di-adakan di-beberapa tempat di-negeri ini pada hari Jumaat lepas, 5hb. Jun yang lalu.

Pada sebelah pagi, satu sambutan telah di-adakan di-Kelinik Haiwan di-Jalan Berakas di-mana mereka yang hadhir telah mendengar satu cheramah khas mengenai Isra dan Me'raj, oleh seorang Pegawai Ugama, Ustaz Haji Mohammad Amin bin Pehin Datu Pekerma Dewa Haji Abd. Rahim.

Satu Cheramah Khas mengenai tanggong-jawab ibu2 Islam terhadap ugama Islam, telah di-adakan pada petang hari tersebut di-Sekolah Melayu Keriam di-Daerah Tutong.

Cheramah tersebut telah di-sampaikan oleh Pegawai Ugama, Pengiran Anak Hjh. Masnah bte Pengiran Saifuddin. Majlis pada hari itu telah di-hadhiri oleh pelajar2 wanita Kelas Dewasa Ugama dan Mu'alaf di-Daerah Tutong.

Sementara itu, di-Daerah Belait telah berlangsong dua majlis yang serupa. Sambutan2 tersebut telah di-anjorkan oleh pelajar2 kelas dewasa ugama di-Kuala Belait, yang telah di-langsongkan di-Sekolah Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkiah, dan di-Masjid Pekan Seria.

Majlis yang serupa juga telah di-adakan di-Dewan Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan/Sekolah Sains di-Jalan Muara pada 4hb. Jun lepas. Achara-nya termasok-lah bachaan Al-Kor'an, persembahan nashid dan sharahan khas.

Sementara itu, anggota2 Pulis juga telah mengadakan sambutan Isra dan Me'raj di-Surau Pulis Diraja di-Gadong.

AJARAN SESAT (I)

I'tikad Taslim dan hubongan-nya dengan Batiniah

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS........

HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ (YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti

SIRI KE-83

I'TIKAD Taslim itu i'tikad dan kepercha-yaan suatu puak dari puak batiniah dan puak batiniah itu munchol pada zaman Khalifah Al-Ma'mon (yang meninggal Tahun 218H) atau dalam zaman Kerajaan Bani Al-Abbas, Kerajaan2 Islam telah berusaha menghanchorkan mereka dan telah memburu mereka dari satu tempat ka-satu tempat lalu tinggal saki baki mereka bersembunyi dan dengan diam2 menyiarkan ajaran kafir mereka di-kalangan orang2 bodoh atau yang jauh terpenchil dari umat Islam.

TUJUAN PUAK BATINIAH

Tujuan puak batiniah yang mula2 di-tubohkan oleh orang2 Majusi itu ialah mengajak balek semula masok ka-dalam ugama Majusi dengan chara mengubah erti2 Al-Kor'an dan Hadith2 Rasulullah, mereka juga mengubah erti2 Rukun Islam kapada pengertian lain yang sesuai dengan tujuan mereka. Mereka chuba memasokkan perasaan shak pada Al-Kor'an dan kitab2 Allah yang lain, memasokkan perasaan shak pada membatalkan segala hukum shari'at Islam, membatalkan keperchayaan Hari Kiamat, bangkit dari kubor, membatalkan ada-nya Malaikat di-langit dan ada-nya jin di-muka bumi.

Sharat menjadi penyeru batiniah hendak-lah orang itu pandai membuat putar belit, dan pandai menta'wilkan sa-suatu yang zahir lalu di-jadikan dia batin dan sulit, dan tahu memileh siapa orang yang boleh di-ajak ka-jalan kufor mereka dan siapa orang yang tiada boleh di-pujok dan di-tipu.

Dan lagi sharat menjadi penyeru batiniah ia-lah tahu jalan untok menyeru dan mengajak orang2 yang dari berbagai warna dan kemahuan itu, mengajak itu pula bukan satu chara sahaja, tiap2 jenis manusia ada chara-nya yang tertentu untok mengajak mereka pada jalan batiniah, jika penyeru itu melihat sa-seorang itu chenderong kapada beribadat, maka ia akan mengajak beribadat dan jihad, kemudian ia akan bertanya erti ibadat dan sebab2 di-fardhukan ibadat itu, seterus-nya ia akan membuat helah untok memasokkan shak pada ibadat itu, dan jika ia melihat sa-seorang itu gilakan kelazatan dunia maka ia berkata kapada-nya: ibadat itu bodoh dan sia2 dan yang bagus-nya charilah kelazatan dunia dari perempuan dan arak dan sa bagai-nya, dan jika ia melihat orang Mulhid dan shakkan sa-suatu ugama atau shakkan bangkit hari kiamat atau shakkan pahala dan seksaan Allah, maka ia akan berterus terang berchakap kapadanya bahawa semua-nya itu tiada, awak buat-lah apa yang awak suka "membujor lalu melintang patah." Begitu-lah tipu daya puak batiniah kapada manusia yang tiada beriman atau yang mudah gonchang iman-nya.

KEPERCHAYAAN TASLIM

Di-bawah ini kita salinkan perkara2 i'tikad orang Taslim yang di-petik dari majallah Warta Jabatan Ugama Johor bilangan 3 Tahun Yang Pertama 15hb Rabbil Awwal, 1369 bersamaan 4hb Januari, 1950.

Kata majallah itu: di-dalam ruangan Akhbar "Majlis" telah di-siarkan berita sa-orang Melayu yang telah berpegang kapada ajaran dan i'tikad Taslim yang sesat itu, bertaubat di-hadapan Yang Dipertua Jabatan Ugama Johor dan di-hadapan pegawai2 ugama Johor. Sabenar-nya sa-belum kejadian ini kira2 dua tahun satengah dahulu telah berlaku di-Mahkamah Shariah Segamat perbicharaan i'tikad Taslim. Antara i'tikad Taslim itu ia-lah:

(1) MENGENAL ALLAH

Menurut puak Taslim: barang siapa kenalkan diri-nya sa-sunggoh-nya ia kenal akan Tuhan-nya, mereka beri'tikad bahawa Tuhan ada di-dalam diri tiap2 sa-orang, dudok diam berumah tangga di-dalam diri tiap2 sa-orang manusia,

(لا اله)

itu istana Tuhan,

(الا الله)

itu roh Tuhan. Badan kita ini rumah, nyawa kita tuan rumah. Sembahyang fardhu lima waktu tidak boleh, kerana Allah itu bersatu dengan badan kita.

(2) RASUL DAN HAKIKAT-NYA

Puak Taslim beri'tikad bahawa Nabi Adam itu ada-lah khalifah Tuhan dan Nabi. Apabila Nabi Adam wafat batal-lah khalifah dan Nabi dan hukum2-nya, kemudian di-bangkitkan ganti-nya, apabila mati ganti-nya ini batal pula khalifah, kenabian dan hukum-nya, dan kemudian bangkit pula ganti-nya begitu-lah hingga kapada Imam Mahadi, sekarang Nabi Muhammad s.a.w. telah wafat dari itu batal-lah hukum2-nya, tak dapat tiada ada pula ganti-nya.

Puak Taslim itu beri'tikad ganti Nabi Muhammad s.a.w. telah bangkit pada masa ini nama-nya Syed Ali yang ada bersemayam di-Bayan Lepas Pulau Pinang, jika mati Syed Ali ini akan di-ganti oleh sa-orang anak-nya pula maka kapada Syed Ali ini-lah mereka menyerah diri, harta, dan anak bini.

Hadith Me'raj Rasulullah ka-langit dan Hadith memfardhukan sembahyang lima waktu itu bohong, hanya di-karang oleh ulama2 bagi mengelirukan orang bodoh, dari itu puak Taslim tidak sembahyang.

(3) MENYERAH DIRI

Puak Taslim beri'tikad bahawa tiap2 sa-orang hendak-lah menyerahkan diri-nya, anak isteri-nya, dan harta benda-nya kapada (Rasul) atau ganti-nya yang ada di-Pulau Pinang, dengan penyerahan yang amat nyata, di-hadapan (Rasul) atau ganti-nya, jika tidak, neschaya tidak sah Islam-nya. Mereka berpegang kapada ayat Kor'an:

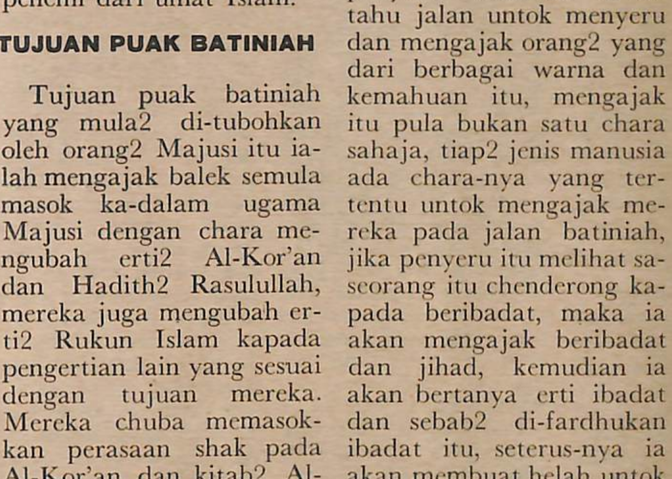
يَآ أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا

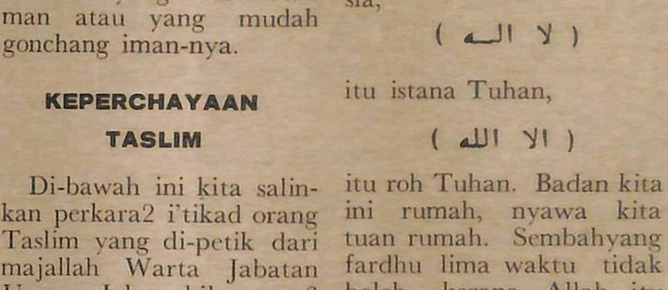
صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا

Erti-nya: *Allah Ta'ala dan Malaikat memuji atas Nabi, hai sekalian orang yang beriman, puji oleh-mu atas-nya dan serahkan sa-bagai penyerahan yang amat nyata.*

WALLAHU A'ALAM

(Bersambong)





KUMPOLAN nashid Badan Kebajikan dan Sokan Radio Talivishen Brunei (atas) dan kumpolan nashid kelas Kor'an dan Zikir Guru2 Ugama Daerah Brunei-Muara, masing2 telah menjadi johan dalam Pertandingan Nashid Seluroh Negeri.

Pertandingan yang di-adakan bersempena sambutan Isra' dan Me'raj itu di-anjorkan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Liputan: Ja'afar Ibrahim dan Shadoon Lamzi

...STI

...TA

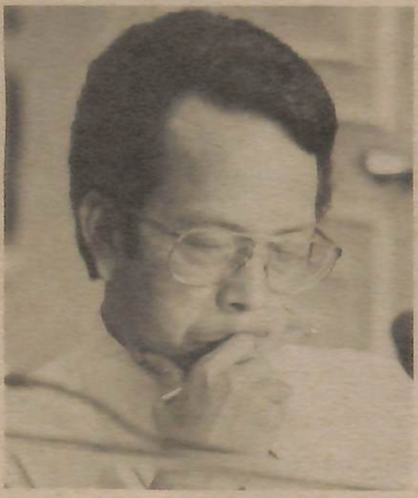
...ngambil faedah2 sa-... bagi mengukohkan ...inan terhadap lunas2 ...ang sa-lama ini men-...at dalam penchapaian ...up kita — bukan sa-...emangat dan merasa ...adapan dengan dunia

...hkan azam

..., beliau mengharap-... lebeh ramai lagi ...edari betapa perlu-...kohkan azam dalam ...an perkembangan2 ...poh berikutan pen-...unia luar yang sema-

...nya kita tidak akan ... lemah semangat dan ... merosakkan harapan ... mendapatkan keper-...ghormatan di-pereng-... apabila tiba masa-...Ketua Pegawai Pene-...noh harapan.

TANGGONG-JAWAB SA-TIAP PEGAWAI DAERAH



Pegawai Daerah Tutong, Awg Haji Chuchu.

Pegawai Daerah sa-bagai penghubong antara raayat dan Kerajaan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga tajok yang pada keselurohan-nya berkaitan dengan Daerah Tutong telah di-timbulkan oleh Pegawai Daerah-nya, Awang Haji Chuchu bin Panglima Asgar Dato Paduka Haji Abdullah dalam majlis taklimat anjoran Bahagian Penerangan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan pada hari Khamis lepas.

Dan rombongan yang berkesempatan menghadhiri majlis tersebut kali ini dan seterus-nya mendengarkan taklimat daripada Ketua Pegawai Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, penerangan2 daripada wakil Pesurohjaya Pulis, Pengarah Pertanian, Dato Hamid bin Jaafar, Pengarah Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain serta daripada Pegawai Daerah Tutong ada-lah sa-rombongan kira2 30 orang pendudok2 Mukim Keriam.

Ilmu Alam

Awang Haji Chuchu, di-dalam taklimat-nya menggariskan kedudokan atau keadaan ilmu alam Daerah Tutong, tugas2 yang di-pertanggong-jawabkan kapada beliau serta pejabat2 yang bersangkutan dengan-nya dan ranchangan2 Kerajaan yang sudah ada di-daerah tersebut sa-bagai bahan2 penerangan yang beliau berikan kapada para hadhirin pagi itu.

Mengenai dengan keadaan ilmu alam atau pun kedudokan daerah yang berkenaan, beliau menegaskan yang menurut maalumat yang di-perolehi dari Jabatan Ukor, daerah ini mempunyai kawasan sa-luas lebeh kurang 450 batu persegi dan terbahagi kapada lapan buah mukim. Sa-sebuah mukim di-awasi oleh sa-orang penghulu dan dalam pada itu jumlah ketua kampong yang telah pun di-lantek ada-lah 25 orang.

Wakil Kerajaan

Mengenai dengan tugas-tugas yang di-amanahkan oleh Kerajaan DYMM, beliau memberitahu yang Pegawai Daerah dalam satu2 daerah itu ada-lah sa-bagai wakil Kerajaan dan sekali-gus sebagai Ketua Pentadbir bagi mempastikan serta mengamat-amati dengan seberapa yang terdaya di-segi keamanan, keselamatan serta kemajuan yang ada di-daerah-nya.

Tambah beliau, "Ini juga bermakna Pegawai Daerah di-kehendaki memerhatikan supaya semua jabatan2 dalam daerah-nya berjalan dengan lanchar menurut peratoran2 yang di-kuatkuasakan dari semasa ke-semasa dan kelaziman yang berjalan dengan baik menerusi perhubongan dua hala ia-itu di-antara raayat dengan Kerajaan atau sebalek-nya.

"Bagi kelancharan perjalanan tugas2 pengawasan serta pentadbiran yang di-maksudkan itu, Pegawai Daerah ada-lah di-kehendaki dan di-lantek menjadi ahli2 kapada beberapa badan rasmi di-ibu negeri, umpama-nya, Pehak Berkuasa Yang Layak Kawasan Pemechahan dan Kemajuan Tanah, Lembaga Melisen Minuman Keras dan lain2 lagi.

Pengerusi

Dalam daerah-nya pula, dia bertugas sa-bagai pengerusi muzakarah ketua2 pejabat, pengerusi meshuarat penghulu2, ketua2 kampong dan ketua2 rumah panjang, Pengerusi Keselamatan Daerah dan beberapa buah badan rasmi dan tidak rasmi.

Terhadap Bandar pula Pegawai Daerah juga bertanggong-jawab sa-bagai Pengerusi dan mentadbirkan Lembaga Bandaran Daerah-nya.

Infrastruktur

Mengenai dengan kemudahan2 infrastruktur, beliau menegaskan yang Daerah Tutong mempunyai sa-banyak 62 batang jalan kechil yang di-bawah jagaan Pejabat Daerah serta Jabatan Kerja Raya. Daerah ini juga mempunyai 19 buah balai2 raya yang juga di-gunakan sa-bagai kelinik dan sekolah2 dewasa.

"Dengan ada-nya kemudahan2 ini sudah tentu kita mengharapkan penglibatan raayat sa-chara langsong supaya chita2 Kerajaan untok melihat raayat dan pendudok di-dalam-nya aman makmor dan hidup dengan sejahtera-nya mengikut perkembangan2 yang ada," tambah beliau lagi.

Penghijrahan pendudok2 desa ka-bandar2 antara faktor:

PENANAMAN PADI KURANG MAJU

BANDAR SERI BEGAWAN. — Keluasan penanaman padi di-seluroh negeri pada pertengahan tahun 70an ia-lah sa-luas kira2 9,000 ekar akan tetapi sekarang keluasan itu kini hanya berjumlah 6,000 ekar sahaja.

Kurang-nya keluasan sa-banyak 3,000 ekar itu berpuncha daripada beberapa faktor yang sekali-gus menjadi masaalah besar yang di-hadapi oleh Kerajaan yang melibatkan orang ramai.

Faktor

Demikian telah di-timbulkan oleh Pengarah Pertanian, Dato Hamid bin Jaafar ketika memberikan taklimat kapada 30 orang pendudok2 Mukim Keriam di-majlis taklimat anjoran Bahagian Penerangan Pejabat Setia Usaha Kerajaan di-sini pada hari Khamis yang lalu.

Antara faktor2 tersebut ia-lah banyak-nya orang2 yang berhijrah ka-bandar untok menchari pekerjaan samada di-sektor2 swasta dan kerajaan, ke-engganan anak2 muda untok menolong dan mengambil-aleh tugas2 orang2 tua mereka di-sawah2, perkembangan dan kemajuan perusahaan bukan pertanian membawa kapada sharat penukaran tanah dari-pada padi kapada yang lain dan sebagai-nya.

Pengarah Pertanian, Dato Paduka Hamid bin Jaafar.

Semua pengaroh2 saumpama ini-lah, kata Pengarah Pertanian, yang menyebabkan kawasan penanaman serta hasil2 padi berkurangan di-negeri ini yang sa-chara langsong masaalah ini merupakan taraf krisis yang serious yang di-hadapi oleh Kerajaan melalui Jabatan Pertanian.

Penanaman padi

Untok menseimbangkan dan menyelesaikan masaalah ini tambah-nya, Kerajaan dalam tahun 1978 telah melancharkan ranchangan penanaman padi di-Kampong Wasan yang mana projek ini maksima-nya mempunyai keluasan 1,000 ekar apabila siap pada tahun 1981/82.

Projek ini, kata-nya lagi, di-usahakan bersama oleh Jabatan Pertanian dan Kerja Raya di-mana JKR bertanggong-jawab pada membena kawasan sawah yang lengkap dengan bekalan serta alat kemudahan ayer dan jalan-raya, sementara Jabatan Pertanian bertanggong-jawab dalam menanam, menuai, memproses hasil2 padi serta memelihara kawasan projek itu.

Luas tanaman

Tanaman padi pertama di-kawasan projek tersebut, tambah Dato Hamid, terdiri dari padi tampoi ia-itu kira2 320 ekar dan meningkat pada 430 ekar di-musim padi tahun 1981.

"Di-musim berpadi tahun akan datang 1981/82 kami berharap akan menanam sa-luas 700 ekar. Dan pada tahun ini kawasan tersebut telah pun di-tanam padi di-luar musim sa-luas 500 ekar dan di-jangka akan dapat di-tuai pada bulan September/Oktober tahun ini," ujar-nya.

Bergantong kapada kemajuan yang akan di-chapai oleh projek ini nanti, kata-nya, Jabatan Pertanian akan berusaha untok melaratkan projek itu ka-Kampong Rambai dalam keluasan kira2 800 ekar.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI : 6.00—Allah Peliharakan Sultan; 6.03 — Sinaran wahyu; 6.30 — Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, suntingan hidayah/peringatan harian; 7.15 — Panduan Sokan; 7.20 — Bertutor Bahasa Inggeris, dendang suria; 8.30 — Rimba Raya (SU); 8.45 — Permintaan pagi Rabu; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Rampaian Joget; 10.30 — Surat dari London; 10.45 — Riang ria; 11.00 — Taman mekar (SU); 11.30 — Autograph pendengar (SU). **T/HARI** : 12.00 — Sajian tengah hari—Azan fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita. **PETANG** : 1.00 — Majallah radio (SU); 1.30 — Persembahan ku; 2.00 — Siaran berhenti rehat; 5.00 —Pembukaan dan susunan ranchangan; 5.03 — Untok belia; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandong asli; 6.00 — Siri mukkadam — Bingkisan hari ini; Menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib. **MALAM** : 7.00 — Kenangan mengusik jiwa; 7.30 — Majallah Radio, Azan Fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Bingkisan tanah ayer (SU); 9.00 — Serbanika hiboran (SU); 9.30 — Chitra irama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Suntingan hidayah; 10.07 — Bachaan ayat2 Suchi Al-Kor'an, Doa restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI : 6.00—Allah Peliharakan Sultan; 6.03 — Sinaran wahyu; 6.30 — Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, suntingan hidayah/peringatan harian; 7.15 — Panduan Sokan; 7.20 — Bertutor Bahasa Inggeris, dendang suria; 8.30 — Ruangan ketani; 9.00 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Pilehan pendengar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Lagu2 jenaka; 10.30 — Rampaian London (SU); 12.45 — Permintaan sukaramai. **T/HARI** : 12.00 — Ira kenchana, Azan Fardhu Dzohor; 12.30 — Panduan sokan; 12.32 — Asli Pilehan; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita. **PETANG** : 1.00 — Chitrawara (SU); 1.30 — Majallah radio (SU); 2.00 — Siaran berhenti rehat; 5.00 — Pembukaan dan susunan ranchangan; 5.03 — Majallah Ugama/Petikan soal jawab Ugama; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Lagu2 nasihat; 6.00 — Siri mukkadam — Bingkisan hari ini; Menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib. **MALAM** : Bachaan Surah Yassin/Irama Dakwah; 7.30 — Bimbingan Al-Kor'an, Azan Fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Sandiwara radio (SU); 9.00 — Tafsir Al-Kor'an 9.30 — Hidayat 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Suntingan hidayat; 10.07 — Bachaan Ayat2 Suchi Al-Kor'an, Do'a restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI : 6.00—Allah Peliharakan Sultan; 6.03 — Sinaran wahyu; 6.30 — Membachakan susunan ranchangan, dendang suria, menyanyikan lagu Kebangsaan Brunei; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, suntingan hidayah/peringatan harian; 7.15 — Panduan sokan, 7.20 — Bertutor bahasa Inggeris, dendang suria; 8.30 — Pertanian; 9.30 — Pelajaran dewasa di-udara 9.30 — Tafsir Al-Kor'an (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Soalan di-udara; 10.30 — Uji-lah bahasa awda; 11.00 — Bimbingan Al-Kor'an (SU); 11.30 — Drama Masharakat. **T/HARI** : 12.00 — Lagu Dakwah; 12.15 — Bachaan ayat2 Suchi Al-Kor'an; 12.30 — Menunaikan sembahyang Fardhu Jumaat. **PETANG** : 1.15 — Qasidah/Nashid; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Lagu2 timor tengah; 1.58 — Membachakan susunan ranchangan; 2.00 — Ruangan ketani; 2.30 — Persembahan lagu2 gazal; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Paduan suara; 3.30 — Focus radio, Azan Fardhu Asar; 4.00 — Kuiz sekolah ka-sekolah; 4.30 — Langgam suara; 4.58 — Membachakan susunan ranchangan; 5.00 — Ira kenchana (SU); 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Siri mukkadam — Bingkisan hari ini, menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib. **MALAM** : 7.00 — Cherpen dan salokan-nya (SU); 7.30 — Majallah radio, Azan Fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari Berpantun (SU); 9.00 — Permintaan sukaramai; 9.30—Majallah Ugama/petikan soal jawab Ugama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Suntingan hidayah; 10.07 — Bachaan ayat2 Suchi Al-Kor'an, Do'a restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

SABTU

PAGI : 6.00—Allah Peliharakan Sultan; 6.03 — Sinaran wahyu; 6.30 — Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, suntingan hidayah/peringatan harian; 7.15 — Panduan Sokan; 7.20 — Bertutor Bahasa Inggeris, dendang suria; 7.45 — Laporan sambutan Hari Jadi Queen; 9.00 — Riang Ria; 9.15—Soalan di-udara; 9.30—Pilehan pendengar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Paduan suara; 10.30 — Rempai sari; 11.30 — Varia peristewa (SU); 11.45 — Sajian tengah hari, Azan Fardhu Dzohor; 12.30 — Panduan sokan, Sajian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita. **PETANG** : 1.00 — Majallah radio (SU); 1.30 — Lagu2 dari filem; 1.45 — Rimba raya; 2.00 — Permintaan hujong minggu; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Anika lagu; 3.30 — Cherpen dan selokan-nya, Azan Fardhu Asar; 4.00 — Mutiara asli; 4.30 — Pelajaran dewasa di-udara (SU); 5.00 — Chitrairama; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandong lagu2 lama; 6.00 — Siri mukkadam — Bingkisan hari ini, Menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib. **MALAM** : 7.00 — Persembahan laku2 gazal (SU); 7.30 — Majallah radio, Azan Fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Langgam suara (SU); 9.00 — Kenangan mengusik jiwa (SU); 9.30 — Titian budaya (SU); 9.45 — Irama keronchong; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Suntingan hidayah; 10.07 — Bachaan ayat2 Suchi Al-Kor'an, Do'a restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

AHAD

PAGI : 6.00—Allah Peliharakan Sultan; 6.03 — Sinaran wahyu; 6.30 — Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, suntingan hidayah/peringatan harian; 7.15 — Panduan sokan, dendang suria; 8.15 — Mempelajari bahasa Inggeris; 8.30 — Majallah radio (SU); 9.00 — Taman mekar; 9.30 — Dunia Wanita; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Titian budaya; 10.30 — Pop minggu ini; 11.00 — Senandong seloka; 11.30 — Suara kugiran. **T/HARI** : 12.00 — Sandiwara radio, Azan Fardhu Dzohor; 12.30 — Panduan sokan; 12.32 — Periang hati; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita. **PETANG** : 1.00 — Permintaan dua station; 2.00 — Membachakan susunan ranchangan; 2.02 Bintang Kechil; 2.30 — Kampong terpuji; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Mari berpantun, Azan Fardhu Asar; 3.45 — Chitrawara; 4.30 — Sokan dan olahraga; 4.58 — Membachakan susunan ranchangan; 5.00 — Sharikat kerjasama; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandong senja; 6.00 — Siri mukkadam — Bingkisan hari ini, Menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib. **MALAM** : 7.00 — Persembahan ku (SU); 7.30 — Majallah radio, Azan Fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Suara parajurit; 9.30 — Permintaan lagu2 lama (60an); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Suntingan hidayah; 10.07 Bachaan ayat2 Suchi Al-Kor'an, Do'a restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

ISNIN

PAGI : 6.00—Allah Peliharakan Sultan; 6.03 — Sinaran wahyu; 6.30 — Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, suntingan hidayah/peringatan harian; 7.15 — Panduan Sokan; 7.20 — Bertutor Bahasa Inggeris; 8.30 — Serbanika hiboran; 9.00 — Dendang antarabangsa; 9.30—Pilehan pendengar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Album Penyanyi; 11.00 — Permintaan sukaramai; 11.45 — Sains dan Perusahaan. **T/HARI** : 12.00 — Sajian tengah hari, Azan Fardhu Dzohor; 12.30 — Panduan sokan; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita. **PETANG** : 1.00 — Majallah radio (SU); 1.30 — Bingkisan tanah ayer, 2.00 — Siaran berhenti rehat; 5.00 — Pembukaan dan susunan ranchangan; 5.03 — Komintar radio; 5.15 — Periang hati 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandong lagu2 asli; 6.00—Siri mukkadam — Bingkisan hari ini, Menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib. **MALAM** : 7.00 — Sharikat kerjasama (SU); 7.30—Majallah radio, Azan fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Kuiz ka-sekolah sekolah; 9.00 — Pertanian (SU); 9.30 — Mutiara asli (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 —Suntingan hidayah; 10.07 — Bachaan ayat2 Suchi Al-Kor'an, Do'a restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

SELASA

PAGI : 6.00—Allah Peliharakan Sultan; 6.03 — Sinaran wahyu; 6.30 — Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, suntingan hidayah/peringatan harian; 7.15 — Panduan Sokan; 7.20 — Bertutor Bahasa Inggeris; 8.30 — Suara parajurit; 9.30 — Permintaan kaum wanita; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Irama Hindustan; 10.30 —Rampaian London; 10.45—Untok mu pa... 11.00 — Autograph pendengar; 11.30 — Dunia Wanita (SU). **T/HARI** : 12.00 — Sajian tengah hari; 12.30 — Panduan sokan, Azan Fardzu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita. **PETANG** : 1.00 — Majallah radio (SU); 1.30 — Ku sampaikan salam; 2.00 — Siaran berhenti rehat; 5.00 — Pembukaan dan susunan ranchangan; 5.03 — Varia Peristewa; 5.15 — Sayu dan merdu; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 —Irama senja; 6.00 — Siri mukkadam — Bingkisan hari ini, Menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib. **MALAM** : 7.00 — Album Penyanyi; 7.30 — Majallah radio, Azan Fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Suara kugiran (SU); 9.00—Drama masharakat (SU); 9.30—Uji-lah bahasa awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Suntingan hidayah; 10.07 — Bachaan ayat2 Suchi Al-Kor'an, Do'a restu; 10.30 — Siaran di-tamatkan.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

WEDNESDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Ladies at Eleven by Asha Devaraj. **NOON** : 12.20 — Lunch Break. **PM** : 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break (continued); 1.30 — Close Down. **David's Music Night** : 8.00 — Opening Announcement — Haydn: Piano Concerto and Rimsky Fersakov: Scheherezedr; 8.45 — Japanese Music; 9.15 — News; 9.30 — Pagaini — Moto Perpertue, Schubert; 10.00 — Close Down.

THURSDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Ladies at Eleven by Asha Devaraj. **NOON** : 12.20 — Lunch Break. **PM** : 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break (continued); 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement, Hello Tomorrow; 8.30 — Perspective; 8.45 — The Big Band Sound; 9.15 — News; 9.30 — The New Swingle Singers — Prog. 4; 10.00 — Close Down.

FRIDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay): 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — English Examined prog 54 (repeat); 11.15 — Strictly Instrumental; 11.30 — Children's Half Hour. **NOON** : 12.00 Three Ladies In Stereo produced by Jaafar Yaakub. **PM** : 12.30 — News; 12.45 — The Paramour Sound; 1.15 — BBC Sports Magazines; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Three Ladies In Stereo (repeat); 8.30 — Dateline; 9.00 — International Money Programme; 9.15—News; 9.30 — String Sound; 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Ladies at Eleven by Asha Devaraj. **NOON** : 12.20 — Lunch Break. **PM** : 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break (continued); 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement—The Practical World; 8.15 — Melody Time; 8.45 — Frank Muir Goes Into : "Consumer"; 9.15 — News; 9.30 Top of The Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — We care for you by Idris Ali; 11.15 — BBC Beautiful Music; 11.30 — World of Books (repeat). **NOON** : 12.00 — Frank Muir Goes Into : "Consumer". **PM** : 12.30—News; 12.45—Interlude; 1.00—Top of the Pops; 1.30 — Close Down. **Tajul's Se... ent Night**: 8.00 — Opening Announcement — The tragedy of Macbeth presented by ... Linda Chadd prog 4; 8.30—English Examined programme 56; 8.45 — Sun Poems ... Gwen Goh and Sarah Watson; 9.00 — ... Questions Cool Replies; 9.15—News; 9.30 Science Pop; 10.00 — Close Down.

MONDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Ladies at Eleven by Asha Devaraj. **NOON** : 12.20 — Lunch Break. **PM** : 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break (continued); 1.30 — Close Down. 8.00 Opening Announcement — Theatre For Five : "A Blind Understanding" by R. Scriven; 8.45 — John Fox presents; 9.15 News; 9.30 — World of Books; 10.00 — Close Down.

TUESDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Ladies at Eleven by Asha Devaraj. **NOON** : 12.20 — Lunch Break. **PM** : 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break (continued); 1.30 — Close Down. **Ja'afar ... Music Night** : 8.00 — Opening Announcement — Just For You/Quiz; 8.45 — ... pleasant and unpleasant; 9.00 — Rock ... 9.15 — News; 9.30—Stereo Pop Special "Third World"; 10.00—Close Down.

TEMASHA SOKAN SEKOLAH2 MENENGAH ATAS

GADONG. — Temasha sokan bagi sekolah2 menengah atas seluroh negeri akan berlangsong Ahad depan, 14hb. Jun 81, bertempat di-Stadium Hassanal Bolkiah di-sini.

Sa-ramai 372 orang penuntut dari 19 buah sekolah menengah atas dan maktab2 akan mengambil bahagian di-dalam 37 achara2 sokan yang akan di-pertandingkan di-pertemuan itu nanti.

Sokan kali ka-15 itu di-jangka akan di-rasmikan oleh Timbalan Pengarah Pelajaran Brunei, Awang Haji Suni bin Haji Idris sementara hadiah2 akan di-sampaikan oleh Penolong Pengarah Pelajaran, Awang Mohammad Dennis bin Haji Rosli.

18 achara renang bagi Pesta Sokan

BERAKAS. — Salah satu achara sokan yang termasok dalam achara Pesta Sokan yang di-kelolakan sendiri oleh pehak penganjor ia-itu Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan ia-lah Perlumbaan Renang.

Perlumbaan tersebut telah d-jalankan pada 29hb. Mei lalu bertempat di-Kolam Renang Antarabangsa di-sini dalam mana sa-banyak 18 achara yang termasok dua achara bagi berpasokan telah di-pertandingkan.

Pasokan Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin dari Bandar Seri Begawan telah berjaya mendudoki tempat pertama dalam bahagian 4 × 100m Gaya Bebas Berganti-ganti Antara sekolah2 dan Maktab-maktab bagi berpasokan bahagian lelaki. Tempat kedua di-menangi oleh Pasokan Askar Muda dan ketiga Pasokan Chung Hwa Middle School.

Sementara dalam bahagian yang sama bagi Jabatan2 Kerajaan, tempat pertama di-menangi oleh Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei 'A', kedua Askar Melayu Diraja Brunei 'B' dan ketiga Pasokan Bomba Brunei.

Dalam lain2 achara yang di-pertandingkan termasok-lah 10 achara bagi laki dan enam achara perempuan.

PESTA SOKAN BERAKHIR

GADONG. — Para olahragawan dan ahli2 sokan tanah ayer telah berhasil mengukor kehandalan dan kechekapan masing2 apabila kebolehan mereka telah teruji melalui Pesta Sokan 81 yang julong2 kali-nya di-adakan.

Pesta yang di-anjorkan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan itu baru sahaja di-rasmikan penutopan-nya minggu lalu oleh Speaker Majlis Mashuarat Negeri, Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Omar bertempat di-Stadium Hassanal Bolkiah di-sini.

Pesta yang berjalan selama 24 hari itu di-mulakan pada 10hb. Mei lalu dan di-rasmikan oleh Peguam Negara, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas.

Achara2 sokan

Sa-banyak 12 achara sokan yang di-kelolakan oleh Badan2 Sokan tertentu yang mengandongi enam achara padang dan trek serta luar dan enam lagi yang merupakan sokan dalam telah di-peradukan di-pertemuan tersebut.

Achara padang dan trek serta luar ada-lah saperti Perlumbaan Basikal, Bolasepak, Gasing, Hoki, Olahraga dan Perlumbaan renang. Manakala achara2 dalam ada-lah saperti bola jaring, bola tampar, bulu tangkis, ping pong, sepak takraw dan tinju.

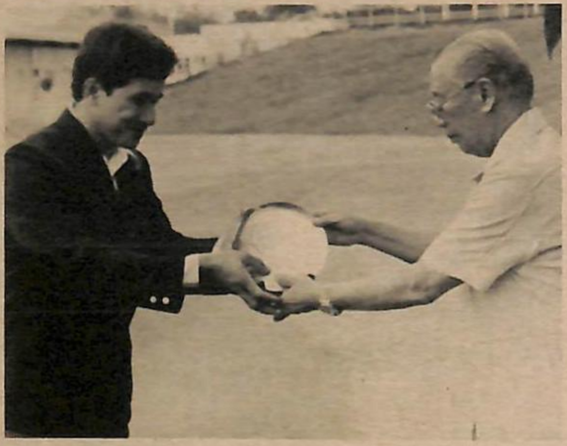
Lebeh 500 orang peserta lelaki dan perempuan telah mengambil bahagian dalam semua achara tersebut di-mana pemenang2-nya telah menerima hadiah masing2 di-hari penutop yang juga telah di-sampaikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Speaker.

Perlawanan b-sepak

Perlawanan akhir bolasepak antara daerah bagi pemain2 yang berusia 16 tahun ka-bawah yang merupakan salah satu dari achara dalam pesta tersebut ada-lah merupakan achara yang termasok di-dalam upachara penutopan pada hari tersebut.

Juga memeriahkan majlis pada hari itu ia-lah persembahan pancharagam oleh Pasokan Pancharagam Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin dari Bandar Seri Begawan.

Hadhir sama dan juga beruchap di-majlis tersebut ia-lah Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein yang juga selaku Pengerusi Jawatankuasa Tertinggi Pesta Sokan 1981.



Y.A.M. Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar menyampaikan hadiah kapada ketua Pasokan Hoki AMDB, Major Yahya bin Haji Abdi Manaf.

PERLAWANAN bolasepak antara daerah2 bagi Belia2 yang berumor 20 tahun ka-bawah telah bermula minggu lalu di-Padang Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong.

Perlawanan tersebut ada-lah di-anjorkan oleh Persatuan Bolasepak Amatur Brunei (BAFA) di-atas tajaan Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

Ia-nya telah di-rasmikan oleh Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Chuchu bin Penglima Asgar Haji Abdullah.

Gambar kiri Awang Haji Chuchu di-perkenalkan kapada pemain2 Daerah Tutong, salah sa-buah dari empat buah pasokan yang mengambil bahagian.

Brunei-Muara juara bolasepak 16 tahun ke-bawah

GADONG.— Daerah Brunei-Muara telah berjaya menjadi juara perlawanan bolasepak bagi pemain2 yang berumor 16 tahun ke-bawah sa-telah berjaya menewaskan pasokan dari Daerah Belait dalam perlawanan akhir yang telah berlangsong di-Stadium Hassanal Bolkiah di-sini minggu lalu dengan 4 gol berbalas 1.

Perlawanan tersebut ada-lah merupakan satu2-nya achara pesta sokan yang di-jalankan di-upachara penutop Pesta Sokan yang julong2 kali-nya di-anjorkan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan.

Gol pertama Daerah Brunei di-jaringkan dalam sa-paroh masa pertama ia-itu di-minit ka-29 melalui Ak Amin. Dalam saparoh masa kedua Ak. Amin telah berjaya lagi menyumbatkan jaringan dalam minit ke-20.

Dua lagi gol bagi pasokan Daerah Brunei Muara juga di-jaringkan dalam sa-paroh masa kedua telah di-jaringkan oleh Johari Haji Ahmad dan Ismail Suhaili. Gol2 tersebut masing2 telah di-perolehi diminit2 ka-30 dan 32.

Gol bagi pasokan Daerah Belait di-jaringkan oleh Ariffin Hassan di-minit ke-30 dalam separoh masa kedua. Daerah Tutong telah jatoh di-tempat ketiga dalam perlawanan tersebut.

Kebolehan tinju tempatan meningkat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Tinju Amatur Brunei kesal kerana kurang-nya sambutan yang menggalakkan dari petinju2 di-lain2 daerah di-negeri ini.

Baru2 ini telah berlangsong satu perlawanan tinju kebangsaan terbuka yang di-kelolakan oleh persatuan itu sa-bagai salah satu achara dalam pesta sokan yang di-anjorkan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan dan dalam perlawanan tersebut sa-lain dari anggota pasokan Askar Melayu Diraja dan Polis Diraja Brunei, hampir keselurohan peserta ada-lah dari Daerah Brunei-Muara.

Saperti yang sedia di-sedari, sokan tinju ada-lah merupakan salah satu sokan yang terkenal lebeh2 lagi di-perengkat antarabangsa. Ia-nya juga ada-lah sokan yang sering mendapat perhatian oleh pehak yang berkenaan di-mana baru2 ini negeri ini telah menghantar dua orang petinju untok menyertai satu perlawanan di-Indonesia.

"Memandang kapada penghargaan yang telah di-berikan ini sudah sewajar-nya-lah kita bergiat dan berusaha sa-dapat mungkin untok meningkatkan kemantapan para petinju agar sa-baya dan sa-irama dengan kelinchahan petinju2 antarabangsa terutama mereka yang akan sa-gelanggang dengan kita," jelas salah sa-orang juruchakap persatuan.

Sejak dua tahun kebelakangan ini pehak persatuan tidak ada menganjorkan sabarang perlawanan, tapi itu bukan-lah bermakna tidak ada sa-barang kegiatan dalam sokan tersebut. Dalam waktu tersebut petinju2 tanah ayer terus-menerus mengadakan latehan bersendirian dengan menerima tunjok-ajar sa-chara sukarela dari petinju2 terkemuka di-tanah ayer di-samping mengikuti latehan2 dari juru-lateh2 persatuan di-Pusat latehan.

"Sa-telah pertarongan yang di-kira penting sempena pesta sokan yang di-adakan baru2 ini di-Pusat Belia ternyata tarap permainan para petinju sudah jauh meningkat dari yang di-sangkakan dan ini bermakna tidak sia2 latehan yang mereka jalani sa-chara diam2 itu," kata-nya lagi.

Dalam pertemuan yang baru di-adakan itu sa-banyak tujoh perlawanan telah di-jalankan.

Bahagian Light Fly Weight telah di-menangi oleh Musa Haji Maidin, Fly Weight oleh Adi, Light Welter Weight oleh Parang, Welter Weight oleh Saidi, Light Weight oleh Zaini, Feather Weight oleh Aji dan Bantam Weight oleh Ak. Abdul Rahman.

Ketika ini Persatuan Tinju Amatur Brunei telah menyediakan jurulateh untok memberi tunjok-ajar kapada petinju2 tanah ayer bertempat di-Pusat Belia di-sini.

Kapada mereka yang telah mencheborkan diri dalam lapangan sokan tersebut ada-lah di-seru agar menyertai latehan pada tiap2 hari Isnin, Rabu dan Sabtu mulai 4.30 petang.

INI ia-lah perlawanan antara Parang dengan Ak Sanusi dalam bahagian Light Walter Weight.

KERJAYA DALAM PASOKAN AMDB

ANGGOTA ANGKATAN LAUT

1. Menjalani latehan asas tentera 25 minggu dan akan menerima gaji pokok sa-banyak $500.00 sa-bulan dan alaun permakanan $186.00, jumlah $686.00.
2. Di-tempatkan di-kapal2 Angkatan Laut Diraja apabila tamat latehan dan akan menerima salah satu daripada tiga tangga gaji pokok bergantong kapada kelayakan masing2 saperti berikut sa-tahun sa-lepas tamat menjalani latehan asas sa-bagai rekrut :
   'B' — $545.00 — $665.00, alaun permakanan $186.00 jumlah — $731.00 — $851.00
   'A' — $565.00 — $685.00, alaun permakanan $186.00 jumlah — $751.00 — $871.00
   'X' — $625.00 — $750.00, alaun permakanan $186.00 jumlah — $811.00 — $936.00
3. Di-Angkatan Laut juga mempunyai alat2 sistem senjata yang moden dan dari itu kemahiran dalam bidang letronik dan kejuruteraan untok mengendalikan jentera2 laut amat-lah di-perlukan. Jika awang2 pemuda raayat Kebawah DYMM maka tenaga awang2 amat-lah di-perlukan untok memenohi bidang ini. Ini hanya-lah merupakan salah satu daripada chawangan pekerjaan yang terdapat di-Angkatan Laut. Pembangunan yang pesat dalam pasokan ini ada-lah sa-mata2 bagi awang2 untok mengendalikan-nya.
4. Kenaikan pangkat yang menggalakkan bergantong kapada kemampuan, kebolehan dan kelamaan dalam perkhidmatan.
5. Menerima alaun2, kemudahan2, keistimewaan2 dan kebajikan2 yang lazim di-berikan kapada anggota pasokan saperti alaun menyelam bagi penyelam2 di-dalam pasokan ini.
6. Jika mempunyai kebolehan dan kelayakan yang terkemuka boleh di-sokong untok menjadi pegawai bertauliah dalam pasokan ini.
7. Berhak berpenchen sa-lepas perkhidmatan 15 tahun, tetapi perkhidmatan boleh di-lanjutkan sa-hingga 20 atau 25 tahun mengikut kemahuan sendiri dan mendapat sokongan.

Sa-bagai
Pertukangan Jurutera
Ahli Bomba
dan Pancharagam

SHARAT2 KEMASOKAN

1. Raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan tergolong daripada salah satu dari tujoh puak jati Melayu : Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.
2. Pemohon2 yang menjadi Warganegara Brunei yang tidak tergolong kapada salah satu daripada tujoh puak jati Melayu yang berugama Islam dan mengamalkan adat resam orang2 Melayu Brunei ada-lah berhak menjadi pemohon2 yang memenohi sharat2 kemasokan.
3. Bujang atau kahwin.
4. Berbadan sehat.
5. Berumor 17½-25 tahun.
6. Tinggi tidak kurang daripada 5 kaki 1 inchi.
7. Berat badan tidak kurang daripada 105 paun.
8. Sa-rendah2-nya Darjah Enam Melayu atau Primary Enam Inggeris. Kelulusan yang lebeh tinggi ada-lah sangat di-alu-alukan.

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI KERJAYA SA-BAGAI TENTERA BERJALAN KAKI/ANGGOTA ANGKATAN LAUT

Nama : ....

No. Kad Pengenalan : .... Warna : ....

Tarikh lahir : .... Tempat lahir : ....

Alamat : ....

....

Nama Warith : .... Tarikh lahir : ....

Hubongan : .... No. Kad Pengenalan : ....

Alamat Warith : ....

Nama Sekolah : ....

Tingkatan : ....

Kelulusan : ....

Kerjaya yang di-pileh : ....

No. Talipon : ....

Tarikh : ....
Tandatangan

TENTERA BERJALAN KAKI

1. Menjalani latehan asas tentera 25 minggu dan akan menerima gaji pokok sa-banyak $500.00 sa-bulan dan alaun permakanan $186.00 jumlah $686.00.
2. Di-tempatkan di-kompeni2 dalam battalion apabila tamat latehan dan akan menerima gaji pokok $545.00–$665.00, alaun permakanan $186.00 jumlah $731.00–$851.00 sa-telah genap perkhidmatan sa-tahun sa-lepas tamat menjalani latehan asas sa-bagai rekrut.
3. Di-berikan kursus2 tempatan dan luar negeri dalam bidang infantri mengikut kebolehan, kelamaan dan pangkat.
4. Kenaikan pangkat yang menggalakkan bergantong kapada kemampuan, kebolehan dan kelamaan perkhidmatan.
5. Menerima alaun2, kemudahan2, keistimewaan2 dan kebajikan2 yang lazim di-berikan kapada anggota2 pasokan.
6. Jika mempunyai kebolehan dan kelayakan yang terkemuka boleh di-sokong untok menjadi pegawai yang bertauliah.
7. Berhak berpenchen sa-lepas perkhidmatan 15 tahun, tetapi perkhidmatan boleh di-lanjutkan sa-hingga 20 atau 25 tahun mengikut kemahuan sendiri dan mendapat sokongan.

Sa-banyak lapan Pusat2 Pengambilan akan di-adakan di-ke-empat2 daerah saperti yang di-umomkan melalui Radio dan Talivishen. Latehan bagi pengambilan yang akan datang ia-lah pada 7hb September, 1981

Datang-lah ka-alamat di-bawah untok mendapatkan maklumat lanjut. Dan jika awang berminat isikan-lah borang yang di-sediakan dan hantarkan kapada :

PEJABAT PENGAMBILAN PASOKAN
PUSAT LATEHAN
ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI
PERKHEMAHAN BOLKIAH
BRUNEI

TALIPON No: 30531 Sambongan 01/02.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Pembaiki Barang2 Kain

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Pembaiki Barang2 Kain di-Askar Melayu Diraja Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah berumor antara 18 hingga 45 tahun sekurang2-nya 2 tahun pengalaman dalam kerja2 membaiki bahan2 kain. Mereka mesti-lah memahami rajah2 serta lukisan2 kerja dan pandai menjahit kain kanbes (tebal) atau lain2 jenis kain dengan tangan atau dengan menggunakan misen.

Tangga Gaji :

F.2-3-4 EB.5—$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Jun, 1981.

(E/388/79 — Bil : 84/1981)

Jawatan2 dalam Perkhidmatan K'jaan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi beberapa jawatan2 kosong di-dalam Perkhidmatan Kerajaan, Brunei.

1. a) JAWATAN : Pemandu Kereta Tingkat II di-Jabatan2 Kastam, Ukor, Laut, RTB dan Pelabohan.
   TANGGA JAGI : F.3-4 EB 5 — $430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.
   b) JAWATAN : Pemandu Kereta Tingkat II di-Jabatan Hal Ehwal Ugama.
   TANGGA GAJI : F.2-3-4 EB 5 — $390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.
   c) JAWATAN : Pemandu Kereta di-Jabatan Setia Usaha Kerajaan (Bahagian Penerangan).
   TANGGA GAJI : E. 1 EB. 2 — $410-425-440-455/EB/470-485-500-515.
   d) JAWATAN : Pemandu di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan, Jabatan Penerbangan Awam dan Lembaga Bandaran Kuala Belait.
   TANGGA GAJI : F. 3-4 EB 5 — $430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.
   e) JAWATAN : Pemandu di-Jabatan Perkhidmatan Diplomatik.
   TANGGA GAJI : E. 2-3 EB. 4 — $470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB / 620-630-645-660-680-700.
   f) JAWATAN : Pemandu/Operator di-Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan.
   TANGGA GAJI : D. 1 EB. 2 — $425-440-455-470-485-500/EB/515-535-555-580-605-630-655.
2. **Kelayakan2 dan Pengalaman :**
   a) Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membacha dalam Bahasa Melayu.
   b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh membaiki kerosakan2 kechil.
   c) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas II ada-lah merupakan satu kelebehan.
   d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebehan.
3. **Tugas2 :**
   Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untok bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untok bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Jun, 1981.

(E/69/78 — Bil : 88/1981)

TENDER NOTICE

ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED 10 ADDITIONAL CLASSROOMS FOR B.T.T.C., GADONG

REGISTERED Class 'B' and above Electrical Contractor are invited to submit tender for the complete supply and installation of Electrical Installation to Proposed 10 Additional Classrooms for BTTC, Gadong.

Tender document can be obtained from the office of Messrs Leeng Consulting Engineers, Nos. 4 & 5, 1st Floor, Block-E Bolkiah Bldg. Seri Complex, Mile 1¼ Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 10th June, 1981 onwards during normal office hours. The tender deposit of $500.00 shall be in the form of a Banker's Draft in favour of Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona-fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 30th June, 1981. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: — TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED 10 ADDITIONAL CLASSROOMS FOR B.T.T.C., GADONG.

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

AIR CONDITIONING AND HOSEREEL PUMPS INSTALLATION TO PROPOSED SERGEANTS MESS 1 PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI,

REGISTERED Class 'B' and above Air-Conditioning Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Air Conditioning systems and Hosereel Pumps To Proposed Sergeants Mess 1, Penanjong Cantonment, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, Nos. 4 & 5, 1st Floor, Block-E Bolkiah Bldg., Seri Complex, Mile 1¼ Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 11th June, 1981 onwards during normal office hours. The tender deposit of $500.00 shal be in the form of a Banker's Draft in favour of Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 14th July, 1981. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: — TENDER FOR AIR CONDITIONING AND HOSEREEL PUMPS INSTALLATION TO PROPOSED SERGEANTS MESS 1, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

ELECTRICAL DEPT TENDER NOTICES

TENDER No. 30/1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 16th June, 1981 for the following : —

ELECTRICAL INSTALLATION FOR IMPROVEMENT OF MUNICIPAL HALL FOR COURT HOUSE AND PROPOSED EXTENSION FOR MUNICIPAL OFFICE AT BANDAR SERI BEGAWAN

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be marked:—

"ELECTRICAL INSTALLATION FOR IMPROVEMENT OF MUNICIPAL HALL FOR COURT HOUSE AND PROPOSED EXTENSION FOR MUNICIPAL OFFICE AT BANDAR SERI BEGAWAN."

The tender deposit of $200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 33/1981

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei from the Registered Class "A" Cable Laying Contractors up to 12.00 noon, Tuesday, 23rd June, 1981 for the following : —

CABLE LAYING FROM GADONG POWER STATION TO NEW GENERAL HOSPITAL ALONG JALAN KIULAP, BANDAR SERI BEGAWAN.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tender shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of Tenderer's name or address and shall be marked clearly:—

"CABLE LAYING FROM GADONG POWER STATION TO NEW GENERAL HOSPITAL ALONG JALAN KIULAP, BANDAR SERI BEGAWAN."

The form of tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The tender deposit will be $500.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 31/1981

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the Registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday 23rd June, 1981 for the following:—

RE-TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR NEW STORE BUILDING AT MUARA PORT, MUARA.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked : —

"RE-TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR NEW STORE BUILDING AT MUARA PORT, MUARA."

Tender deposit of $100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 32/1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the Registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A', 'B' and 'C' up to 12.00 noon on Tuesday, 23rd June, 1981 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR EXTENSION TO EXAMINER'S OFFICE AT LAND TRANSPORT DEPARTMENT, JALAN GADONG (PHASE 4)

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked : —

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR EXTENSION TO EXAMINER'S OFFICE AT LAND TRANSPORT DEPARTMENT, JALAN GADONG (PHASE 4)."

Tender deposit of $100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS are invited for the supply of the following Extinguishers to the Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison.

a.	BCF Fire Extinguisher 6lb	100
b.	BCF Fire Extinguisher 12lb	100
c.	Hose rubber-lined 1½" x 75' C/W light alloy couplings	50
d.	Hose rubber-lined 2½" x 75' C/W light alloy coupling	50
e.	Hydrant stand-pipe (light alloy)	9
f.	Hydrant turn-key (light alloy)	9
g.	Fire Extinguisher hydraulic pressure test kit	4
h.	Diffuser nozzel (light alloy)	7
i.	Dry powder Fire Extinguisher 25lb	10
j.	Hydrant water flow gauge	1
l.	4" suction hose washer	50
k.	2½" Fire Hose washer	200
m.	One-piece close proximity aluminised asbestos fire fighting suit	
	Size Samal	3
	Size Medium	10
	Size Large	5
n.	Glass fibre polyester resin helmet complete with aluminised asbestos shirt to match above suit	18
o.	Aluminised asbestos gauntlets to match above	18
p.	Crash fire fighting protective boots in chrome leather dyed blue (RAF pattern) Size 5	2
	Size 6	6
	Size 7	8
	Size 8	2

3. The tender should state price and delivery time.
4. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from specialist contractor up to 4.00 p.m. Saturday 20th June 1981.
5. Tenders must be submitted in a sealed envelope bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR THE SUPPLY OF FIRE EXTINGUISHERS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT."
6. The successful tenderers is reminded that the item tendered is subject for Custom Duty.
7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest of any tender.

PUBLIC WORKS DEPT. TENDER NOTICE

No. 62 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" Hauling contractor only and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Boards, Brunei up to 12.00 noon on 23rd June, 1981 for : —

THE SUPPLY AND DELIVERY OF EARTH-FILL TO EXISTING JALAN SEMBATANG SANTOL, OFF MILE 23 JALAN TUTONG, TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER KANTIN PUSAT BELIA/ KOLAM BERENANG BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa untok menyewa bagi pengurusan sa-buah kantin di-Bangunan Pusat Belia, dan Kolam Berenang Bandar Seri Begawan, Brunei dengan sharat2 berikut:—

1. Tawaran ini ada-lah untok tempoh 2 tahun mulai 1hb Ogos 1981 hingga 31hb Julai 1983. Pemohon2 di-kehendaki menyatakan tawaran sewa-nya bagi satu bulan dengan menulis angka dan di-ikuti dengan perkataan.
2. Pemohon2 yang berjaya hendak-lah terlebeh dahulu membayar sewa pendahuluan sa-lama 3 bulan dan berikut-nya tiap2 bulan.
3. Pemborong2 yang berjaya sama sekali tidak di-benarkan menyewakan semula kapada orang lain dan jika di-dapati berbuat demikian kebenaran-nya di-batalkan.
4. Pemborong2 ada-lah bertanggong-jawab di-atas kebersehan dan keselamatan kawasan dan alat2 perkakas kantin ini.
5. Kantin ini di-buka dari jam 7.30 pagi hingga 10.30 malam bagi kantin Pusat Belia, dan hingga 9.30 malam bagi kantin Kolam Berenang.
6. Barang2 minuman dan makanan yang di-jual hendak-lah halal di-sisi Ugama Islam.
7. Pemborong2 yang berjaya hendak-lah menyediakan bilangan pelayan2 yang chukop dan mereka ini hendak-lah berpakaian kemas, dan hendak-lah sentiasa bersopan santun dan hormat kapada pelanggan.
8. Pemborong2 yang tidak mengikuti sharat2 ini akan di-ambil tindakan tegas oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan.
9. Pemborong2 hendak-lah terlebeh dahulu membayar wang chagaran (deposit) sa-banyak $50.00 (lima puloh ringgit sahaja) tiap2 sa-buah kantin, ka-Pejabat Perbendaharaan dan wang chagaran (deposit) ini akan di-kembalikan kapada semua penawar2 yang tidak berjaya dengan sharat mereka2 ini mengembalikan resit asal-nya ka-Pejabat Perbendaharaan.
10. Segala tawaran hendak-lah di-alamatkan di-luar sampul surat kapada :—
    (a) TENDER KANTIN PUSAT BELIA.
    (b) TENDER KANTIN KOLAM BERENANG.
    Dan jangan menaroh nama pengirim, sampul itu mesti-lah di-seal dan di-masokan ka-peti Tender yang di-sediakan di-Pejabat Perbendaharaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-belum jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 20hb Jun, 1981.
11. Kerajaan Brunei tidak terikat untok menerima tawaran yang paling tinggi atau sebarang tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI KETUA PEMBANTU TEKNIK

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Ketua Pembantu Teknik di-Jabatan Perpindahan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya Higher National Diploma dalam Kejuruteraan Awam dari Maktab Teknikal yang di-iktiraf atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.

b) Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 6 tahun pengalaman praktikal dalam salah satu atau lebeh daripada lapangan2 yang berikut:—

Kejuruteraan Awam Kerja2 Bangunan, Ukor Bahan, Kerja2 Parit, Konkerit Pailing dan Pembenaan.

ATAU

Pegawai2 yang sedang berkhidmat yang tidak mempunyai kelayakan tersebut di-atas tetapi telah memegang jawatan Pembantu Teknik Kanan tidak kurang 6 tahun dan mempunyai kebolehan yang istimewa dalam melaksanakan tugas2 mereka dalam lapangan2 yang di-huraikan di-(b) di-atas akan juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji :

C. 3-4 EB. 5 — $1735-1795-1855-1915 - 1980 - 2035 - 2095-2155-2215 - 2280 / EB / 2335 - 2395-2455-2515-2580. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 11hb Julai, 1981.

(E/548/77 — Bil : 83/1981)

Sa-bagai Guru Jururawat Kelinik

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Guru Jururawat Kelinik di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Kelulusan jururawat yang di-iktiraf oleh General Nursing Council of England, dan sa-baik2-nya mempunyai Sijil Perbidanan Division satu atau kelayakan yang sebanding.

b) Mesti-lah mempunyai Clinical Instructor's Certificate daripada sa-sebuah badan latehan yang di-iktiraf dan mempunyai sekurang2-nya 2 tahun di-bidang latehan.

Tangga Gaji :

M. 11. — B$1670-1745-1820-1895-1975 - 2055 - 2140 - 2225-2310-2395 / EB / 2480 - 2565 - 2650-2735-2820. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Jun, 1981.

(E/326/78— Bil : 82/1981)

Sa-bagai Merinyu Kesihatan Perubatan

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Merinyu Kesihatan Perchubaan di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 berumor antara 18 hingga 30 tahun, mesti-lah lulus pepereksaan Brunei Cambridge G.C.E. (Perengkat Biasa), atau yang sebanding dengan-nya, termasok lulus dalam Bahasa Inggeris DAN sama ada satu mata-pelajaran2 lain menchukopi dalam pepereksaan G.C.E. yang boleh di-terima untok latehan lanjutan.

Tangga Gaji :

D. 3 EB. 4 — $720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010 - 1040-1070 - 1105 - 1140 - 1175 Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang di-pileh akan di-lantek dalam perchubaan sa-lama tiga tahun dan dalam tempoh ini mereka mesti-lah memperolehi Sijil dari Royal Society of Health. Mereka akan di-hantar ka-Singapura dengan perbelanjaan Kerajaan untok menjalani latehan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Jun, 1981.

(E/308/60/3—Bil: 85/1981)

Jawatan2 Bergaji Hari di-Askar Melayu Diraja Brunei

CHALON2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan pendudok2 tetap, ada-lah di-pelawa untok memohon jawatan kosong saperti yang tersebut di-bawah ini, dengan melalui atau menghubongi Jabatan Buroh, Bandar Seri Begawan, Brunei dengan sa-berapa segera-nya, tidak lewat 20hb Jun, 1981 : —

TEKNISHEN BENGKEL (W/shop Technician) :

(a) **Sharat2/Kelayakan2 :**

1. Pemohon mesti-lah berumor di-antara 18-35 tahun.
2. Mempunyai kelulusan Tingkatan III Inggeris dan faseh berbahasa Melayu dan Inggeris.
3. Mempunyai pengetahuan dan pengalaman di-dalam kerja2 bengkel.
4. Pemohon2 mesti-lah bersedia untok bertugas di-dalam Perkhemahan2 tentera.
5. Chalon2 mesti-lah bersedia untok menjalani latehan apabila di-kehendaki.

(b) **Tugas :**

Bertanggong-jawab kapada Pelateh (Chief Instructor) Pusat Latehan, Perkhemahan Bolkiah, Brunei, bagi kerja2 berikut di-bawah : —

i. Memelihara dan menajamkan alat2 dan perkakas2 bengkel.

ii. Bertanggong-jawab di-atas menyediakan perkakas2 yang di-kehendaki apabila di-perlukan oleh yang berkenaan.

(c) **Tangga gaji :**

a. Di-antara $15.05-$17.15 sa-hari. Bagaimana pun gaji permulaan bergantong kapada kelulusan dan pengalaman.

SA-BAGAI PELATEH TEKNIK

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Pelateh Teknik di-Jabatan Talikom, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 18 hingga 30 tahun.

b) Pemohon2 mesti-lah lulus Brunei Cambridge G.C.E. perengkat 'O' dalam aliran Inggeris atau yang sebanding dengan-nya dan mendapat kepujian dalam mata2 pelajaran Bahasa Inggeris, Ilmu Hisab dan sama ada Physics atau Sains Am.

c) Chalon2 yang berjaya akan di-ambil berkhidmat dalam perchubaan sa-lama tiga tahun. Dalam tempoh dua tahun yang pertama chalon2 akan di-kehendaki menjalani latehan Kejuruteraan Talikom di-Brunei dan sa-sudah berjaya menamatkan latehan tersebut serta terta'alok kapada laporan2 yang memuaskan, chalon2 akan di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Teknik (Technical Officer) dengan gaji permulaan sabanyak $860.00 sa-bulan dalam sukatan gaji D. 3-4 E B 5-6 — $720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / EB / 1200-1230-1260-1290 - 1320-1350-1380-1410.

d) Sekira-nya chalon2 tidak berjaya menamatkan latehan sa-lama dua tahun itu pertimbangkan mungkin akan di-beri untok mengekalkan chalon2 untok berkhidmat dengan Kerajaan sa-bagai Teknik (Technical) dalam sukatan gaji D. 2-3 EB. 4-5 — $515-535-555-580-605-630 - 655 - 720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070 - 1105 - 1140-1175-1200-1230 - 1260-1290.

'Am :

e) Keutamaan akan di-beri kapada mereka yang sedang berkhidmat sa-bagai Pelateh Teknik bergaji hari di-Jabatan Talikom dan pernah menjalani latehan2 kejuruteraan Talikom.

Gaji :

Gaji permulaan ia-lah $515 sa-bulan.

Dalam sukatan gaji E.1-2-3 EB.4 — $412-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560 - 575-590-605/EB/620-630-645-660 - 680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengk…

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua sa… borang yang boleh di-d… daripada Jabatan Perja… Brunei dan hendak-lah … kembalikan bersama2 de… salinan surat2 akuan … sijil2 tidak lewat dari … Jun, 1981.

(E/710/72 — Bil : 76/19…

Sa-bagai Atendan Pejabat

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan, berbangsa Melayu, berugama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jema'ah untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Atendan Pejabat di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumor tidak kurang dari 18 tahun.

b) Chalon2 hendak-lah sekurang2-nya lulus Tingkatan II dan mempunyai Pengetahuan Ugama.

c) Hendak-lah tahu membacha dan menulis Jawi.

d) Chalon2 yang tidak mempunyai kelulusan yang dinyatakan di-atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 3 tahun serta mempunyai pengalaman dan kerja2 perkeranian boleh-lah juga di-pertimbangkan.

Tugas2 :

Sa-bagai pembantu kapada kerani untok menjalankan tugas2 yang biasa di-buat oleh sa-orang kerani saperti menaip surat2 kerja2 failing dan lain2 tugas pejabat yang berpatutan saperti yang di-arahkan dari masa ka-semasa.

Tangga Gaji :

F.1-2-3-4-5 EB.6—$350-360-370-380-390-400-410-420-430 - 440-450-460-470-490-500-510 - 520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Jun, 1981.

(E/226/81 — Bil : 87/1981)

Di-Jabatan Hal Ehwal Ugama

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan, berbangsa Melayu, berugama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jema'ah untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei.

1. PEMANDU MOTOR SANGKUT TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumor tidak kurang dari 18 tahun.

b) Hendak-lah tahu membacha dan menulis.

c) Mempunyai pengalaman sa-bagai Pemandu Motor Sangkut Tingkat II sekurang2-nya sa-lama 3 tahun dan mempunyai kebolehan untok memperbaiki kerosakan kechil serta mempunyai pengalaman dalam penyelenggaraan enjin2 Motor Sangkut.

Tangga Gaji :

F. 3-4-5 EB. 6 — $430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620.

2. PEMANDU MOTOR SANGKUT TINGKAT II :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumor tidak kurang dari 18 tahun.

b) Hendak-lah tahu … bacha dan menulis.

c) Mempunyai peng… memandu motor … dan mempunyai keb… untok memperbaiki … sakan kechil serta … punyai pengalaman … penyelenggaraan … motor sangkut.

Tangga Gaji :

F. 2-3-4 EB. 5 — $39… 410-420-430-440-450-46… 490-500-510-520/EB/5… 560.

Sa-seorang yang sedang … khidmat dengan Ke… hendak-lah menghantar … mohonan-nya melalui … Jabatan-nya dan Ketua … tan itu hendak-lah me… kan bersama2 dengan p… honan ini satu Laporan … dan satu salinan Rekod … khidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah … hantar dalam dua … borang yang boleh di-… daripada Jabatan Perja… Brunei dan hendak-lah … kembalikan bersama2 de… salinan surat2 akuan da… tidak lewat dari 25h… 1981.

(E/198/76 — Bil : 86/…

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders B… Brunei at the office of the State Financial Officer, G… Floor Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Bru… to 4.00 p.m. on Monday 22nd June 1981 for the supply o… following items :

a) **MOTOR CYCLES**
1. 11 units with approved helmets in Post Office …
2. Type 100 cc, petrol, with proof of spare … available in Brunei.
3. Painted in Post Office red.
4. To be fitted with 2 plastic bags for mail o… sides of M/Cycle.

b) **VAN**
1. 2 units to be used as Mobile Post Office.
2. 4 cylinders petrol engine, powered around 1… with proof of spare parts available in Bru…
3. To be fitted with a 5lb BCF fire extingu…
4. Painted in Post Office red, with letterings i… on both sides reading "Jabatan Perkhidmat… Brunei" in both Rumi and Jawi with posit… be determined by the post office.
5. One flap-opening measuring 4 feet x 2 feet a… aperture with posting box on left hand side … sized vehicles for the sale of stamps and the … ance of letters.
6. One built-in counter with drawers and one … stool, on left hand side of vehicles.
7. One electric fan and one self-levelling … weighing scale to be provided.
8. One metal rack for parcels and packets … fixed on right hand side of vehicles.
9. One current-operated music box with specific … (to be provided by post office) to signify the … of mobile post office.

c) **TRUCK**
1. 1 unit truck with aluminium lockable contain… parcel and mail conveyance.
2. 4 cylinders petrol engine.
3. To be fitted with a 5lb BCF fire extinguish…
4. Painted in Post Office red complete with letter… in white on both sides reading "Jabatan Perk… matan Pos, Brunei" in both Rumi and Jawi … positions to be determined by the post office.
5. Maxiumum load : approximately 3 ton.

d) OUTBOARD
1. 3 units 40 HP
2. 1 unit 85 HP
3. 1 unit 25 HP.

2. Tenders must be submitted in plain sealed env… bearing no indication of the name and adddess of the te… and should be clearly marked "Tender for Motor Cy… Vans or Truck or Outboard Engines."

3. The date of the delivery of these items should be … indicated.

4. Tenders received after the time and date specifie… will not be considered.

5. The Government does not bind itself to acc… lowset or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Ketua Jururawat Pengajar

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Ketua Jururawat Pengajar di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 mesti-lah mempunyai kelayakan S.R.N. dan S.C.M. dari United Kingdom atau kelayakan yang sebanding dan mesti-lah juga mempunyai Diploma Pengajar Kejururawat.

Chalon2 hendak-lah mempunyai sekurang2-nya beberapa tahun pengalaman mengajar di-Sekolah Latehan Jururawat.

Umor di-bawah 40 tahun.

Tugas2:

Chalon2 akan membantu Ketua Pengajar Jururawat untok mengajar penuntut dan Jururawat2 Pelateh dan pembantu2 Hospital di-Sekolah Latehan Jururawat.

Tangga Gaji:

M 11 — B$1670-1754-1820-1975 - 2055 - 2140 - 2225-2310-2395 / EB / 2480 - 2565 - 2650-2735-2820. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Jun, 1981.

(E/87/56 — Bil: 80/1981)

Di-Askar Melayu Diraja Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan2 kosong di-Askar Melayu Diraja Brunei.

1. PENGURUS MESS (Mess Pegawai, Berakas Kem)

Kelayakan2 dan Pengalaman

a) Chalon2 mesti-lah berumor 30 tahun ka-atas.
b) Mesti mempunyai Sijil Persekolahan Cambridge (atau sebanding dengan-nya) dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan lulus Tingkatan II Melayu.
c) Mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai Pengurus Mess.
d) Pengetahuan mengenai dengan Peratoran2 Kira2 Pasokan tentera ada-lah satu kelebehan.

Tangga Gaji:

C.3 EB.4—$1735-1795-1855-1915-1980 / E B / 2035 - 2095-2155-2280.

2. PENGURUS MESS (Mess Pegawai, Lain2 Kem)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Chalon2 mesti-lah berumor 25 tahun ka-atas.
b) Mesti mempunyai Sijil Persekolahan Cambridge atau sebanding dengan-nya, dan lulus Tingkatan II Melayu.
c) Mesti mempunyai pengalaman dalam urusan mess.

Tangga Gaji:

C. 1-2 EB. 3 — $1110-1155-1215-1260-1305 - 1350 - 1395-1445-1495-1545 - 1615 - 1685/ EB / 1735-1795 - 1855 - 1915 - 1980.

Sharat2 Lantekan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 4hb Julai, 1981.

(E/651/75 — Bil: 69/1981)

Di-Bahagian Penerangan Pejabat Setia Usaha K'jaan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Bahagian Penerangan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei.

1. PENOLONG PEGAWAI PENERANGAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Chalon2 bagi jawatan ini hendak-lah mempunyai Higher National Diploma (HND) dalam jurusan Mass Communication atau mempunyai Diploma in Tourism.
b) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-atas tetapi berkhidmat sekurang2-nya sa-lama tiga tahun dalam jawatan Pegawai Luar Kanan (Penerangan); atau jawatan Pegawai Ranchangan Tingkatan I (Radio); atau jawatan Pembantu Kanan Perkembangan Ugama; boleh di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

C. 2-3 EB. 4 — $1260-1305-1350-1395 - 1445 - 1495 - 1545 - 1615-1735 - 1795 - 1855 - 1915 - 1980 / EB / 2035 - 2095- 2155-2215-2280.

2. PEGAWAI LUAR KANAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 yang berumor tidak kurang dari 18 tahun serta mempunyai Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa) atau yang sebanding dengan-nya. Chalon2 yang mempunyai kelulusan yang rendah tetapi mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam tugas2 Pegawai Luar sa-lama lebeh dari lima tahun ada-lah juga di-pertimbangkan.

'Am:

Bersedia untok bertugas di-daerah2 dan kampong2 pendalaman.

Tangga Gaji:

C. 1-2 EB. 3 — $1110-1155-1215-1260 - 1305 - 1350 - 1395-1445-1495 - 1545 - 1615 - 1685/ EB / 1735 - 1795 - 1855 - 1915-1980.

3. PEMANDU MOTOR SANGKUT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Umor antara 25 hingga 40 tahun.
b) Boleh membaiki kerosakan kechil.
c) Berpengalaman sekurang2-nya dua tahun memandu ulang-alek ka-Temburong.

Tugas2:

Chalon yang berjaya akan di-kehendaki memandu di-samping memelihara motor sangkut Jabatan dan bersedia bekerja bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa.

Tangga Gaji:

F. 2-3-4-5 EB.6 — $390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-650/ EB/570-580-590-600-610-620.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Jun, 1981.

(E/681/78 — Bil: 78/1981)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN BRUNEI

TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 4.00 petang 6hb. Julai, 1981.

1. Membena pagar dawai (kurimata) yang berkawat berduri dan di-lapis dengan pagar kayu (Timber Plank Fence di-sekeliling kawasan Sekolah S.M.J.A. Block A & B)

Pemborong tempatan kelas B yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya Brunei ada-lah di-utamakan. Wang Chengkeram sa-banyak $200.00 sa-bagai tarohan hendak-lah di-bayar dengan cheque pada hari pendaftaran sa-telah di-umomkan keputusan penawar yang tidak berjaya boleh-lah menuntut kembali wang tarohan mereka.

2. Kapada penawar yang berjaya hendak-lah bersedia memulakan kerja2 tersebut dalam tempoh 2 minggu dari tarikh pemberitahuan. Tuntutan hanya akan di-bayar sa-telah mendapat sokongan dan pengesahan dari Jabatan Kerja Raya, Brunei.

3. Tawaran hendak-lah di-hadapkan melalui borang-borang tawaran yang boleh di-dapati dari Ibu Pejabat Pelajaran Brunei Bahagian Kewangan.

4. Tawaran hendak-lah di-masokan dalam sampol surat yang bertutop rapi dan alamatkan kapada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei saperti yang di-atas para 1 sampol surat hendak-lah di-tulis dengan terang TAWARAN BAGI PEMBENAAN PAGAR KAWASAN SMM. SMJA, BRUNEI.

5. Nama penawar hendak-lah jangan di-tulis di-atas sampol surat dan ada-lah di-ingatkan sa-barang tawaran yang di-alamatkan dengan tidak betol tidak akan di-layani. Dalam hal ini juga Kerajaan tidak akan terikat untok menerima mana2 tawaran yang rendah sekali.

NOTIS TAWARAN PEJABAT BANDARAN TUTONG

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa bagi menimbok Kawasan bekas Pembuangan Sampah Lama, Pekan Tutong.

2. Penentuan (Specification) mengenai menimbok Kawasan bekas pembuangan sampah lama, Pekan Tutong boleh-lah di-dapati dari Pejabat Bandaran, Tutong pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

Tawaran hendak-lah di-masokkan ka-dalam sampol surat yang tertutop dengan di-tulis "TAWARAN MENIMBOK KAWASAN BEKAS PEMBUANGAN SAMPAH LAMA PEKAN TUTONG" dan semua tawaran hendak-lah di-hantar kapada: —

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
d/a. Pejabat Kewangan.
Brunei.

tidak lewat dari hari Isnin ... Jun, 1981 jam 12.00 tengah hari.

Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

Kenyataan Pegawai Penguasa Warith

No. 9 /1981

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Ambun Anak Dunggat, Mile 2¼, Jalan Tutong, Brunei, kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Jaya Anak Dunggat yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah adek beradek kapada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 23 haribulan Jun, 1981 pada jam pukul 9.00 pagi.

Orang yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadhir dan menyaksikan perbicharaan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu boleh-lah menghantar surat bantahan kapada Mahkamah Pegawai Warith, Brunei, sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

KENYATA'AN TAWARAN

PEMBORONG2 tempatan ada-lah di-pelawa bagi menghantarkan tawaran mereka untok menjalankan perkhidmatan kanten Sekolah2 Ugama Menengah yang berikut Jabatan Hal Ehwal Ugama di-Batu 1½, Jalan Tutong, Brunei: —

a) Kanten Sekolah Menengah Arab Laki2 Hassanal Bolkiah, Brunei; dan

b) Kanten Sekolah Menengah Ugama (Arab) Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit, Brunei

2. Tawaran hendak-lah di-hantar kapada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara tidak lewat pada 30hb. June, 1981 hari Thalatha jam 12.00 tengahari dan jika tawaran lewat di-terima dari tarikh dan waktu yang di-nyatakan di-atas tidak akan di-layan.

3. Wang pendahuluan mengenai perkara ini ada-lah di-kehendaki di-bayar di-Bahagian Kewangan, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bilek No. 202 Tingkat Pertama sebanyak $50.00 (lima puloh ringgit sahaja) untok sebuah kanten pada bila2 masa waktu Pejabat di-buka sehingga hari Ithnin 29hb. June, 1981 jam 3.00 petang.

4. Pemborong2 yang berjaya mengenai perkara ini pada kebiasaan-nya akan menjalankan perkhidmatan itu dalam tempoh 2 tahun mulai dari tarikh ia memulakan perniagaan-nya di-kanten tersebut.

5. Kira-nya penerangan2 lebeh lanjut atau sharat2 tawaran mengenai perkara ini ingin di-perolehi, maka Pengetua Sekolah2 Menengah yang berkenaan boleh-lah di-hubongi.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima sebarang tawaran yang mahal atau sa-umpama-nya.

ARE YOU INTERESTED IN A CAREER IN LAND SURVEYING?

PUSAT LATEHAN has a few places available on a ...ear Land Surveying Technician training course which will commence next August. Applications for this course are invited from Brunei Citizens who have the following qualifications: —

1. GCE 'O' Level passes in Mathematics ('C' syllabus) and Science.
2. Suitable alternative qualifications with acceptable experience in Land Surveying.
3. Applicants who do not meet the above requirements, but have completed Form 5 in Mathematics and Science, will be considered for a special 1 Year Preliminary Course covering the following subjects: —

Mathematics
Physics
English
General Studies
Land Surveying Principles

The following allowances will be paid during training: —

Band Surveying Technician $120.00 per month
Preliminary Course $ 90.00 per month
A Subsistence Allowance of $45.00 is also payable.

Students will be required to undergo a period of work experience during which time they will receive an additional allowance of $120.00 per month.

TENDER NOTICE

CONSTRUCTION OF STRUCTURAL STEEL FRAME FOR THE TEMPORARY CARGO BUILDING AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Contractors Class "A" only up to 12.00 noon Tuesday 30th June, 1981 for the CONSTRUCTION OF STRUCTURAL STEEL FRAME FOR THE TEMPORARY CARGO BUILDING AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

2. Tenders received after 12.00 noon, Tuesday 30th June, 1981 will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes marked "Tender for Construction of structural Steel Frame for the Temporary Cargo Building at Brunei International Airport."

4. Tender Documents may be examined at and obtained from the office of Murray Ward & Partners, Flat A4, Dayang Besar Flats, Jalan Sumbiling, Bandar Seri Begawan at any time during normal office hours.

5. The Tender Deposit shall be $500.00 which will be refunded to each unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of their documents and drawings.

6. Tenders shall be submitted only on the tender-forms provided.

7. The Brunei Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Brunei Shell Petroleum Co., Ltd.

INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for

1. **TENDER No. EPS/56/81**
   CATEGORY 5
   Sandfilling to ECO Yard/extension yard and Operation Base, Kuala Belait.
2. **TENDER No. EPS/124/81**
   CATEGORIES 4 and 32
   Modification to Chemical Stores 1 and 2, Mud Plant, Seria
3. **TENDER No. SSU/102/81**
   CATOGORY 32
   Provision of Oxy-Cutting and Electric Arc Welding Services.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

30 BELIA DI-PENJARA KERANA DADAH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai kira2 50 orang belia telah di-shaki terlibat di-dalam ke-giatan2 penyalah-gunaan dadah dan dari jumlah ini 30 orang telah di-hadap-kan ka-Mahkamah dan sa-terus-nya menjalani hu-koman penjara.

Oleh : SHADOON LAMZI

Demikian keterangan yang di-berikan oleh DSP Sim Boon Kiat yang me-wakili Pesurohjaya Pulis ketika menjawab satu per-tanyaan yang di-ajukan kapada beliau oleh salah sa-orang peserta Majlis Taklimat anjoran Bahagi-an Penerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan di-sini petang Khamis lalu.

Gambaran

Jumlah belia2 yang ter-libat mungkin sedikit, te-tapi ia-nya telah memberi-kan satu gambaran yang terdapat-nya para belia2 kita yang telah menga-malkan perbuatan yang boleh membinasakan ini dan tugas2 untok meng-hentikan penyalah-gunaan dadah di-kalangan para belia ini tidak sa-harus-nya di-pikulkan kapada pe-hak Pulis sa-mata2 tetapi ada-lah wajib bagi para ibu-bapa mengambil tin-dakan yang tertentu bagi mengawal anak2 daripada di-rosakkan oleh anasir yang merbahaya ini.

Di-dalam tahun 1977 sahaja mithal-nya, pehak Pulis telah berjaya me-rampas 1.8gm heroin, 3.2gm ganja dan 4.28gm chandu yang telah mem-buahkan lapan kes dan tertangkap-nya enam orang belia; dan tiga ta-hun kemudian-nya pula Pulis telah berjaya men-dakwa empat orang belia ka-Mahkamah, serta me-rampas 3gm heroin dan 2gm chandu.

Chara "vital" yang pa-tut di-ambil oleh para ibu-bapa serta penjaga menen-tang anak2 daripada me-libatkan diri di-dalam pe-nyalah-gunaan dadah me-nurut DSP Sim ada-lah dengan memberikan per-hatian serta kaseh sayang kapada mereka, melateh dengan hidup sa-chara berdisiplin, memberikan kesempatan atau pun me-luangkan masa kapada anak2 untok berbinchang dan sa-terus-nya meyakin-kan mereka tentang ba-haya2 di-dalam penyalah-gunaan dadah dan sa-terus-nya menyediakan atau pun memberikan ka-pada mereka keadaan atau pun "environment" yang menggembirakan.

Oleh kerana dadah ada-lah merupakan bahan ki-mia yang mendatangkan perubahan terhadap jas-mani, perasaan atau pun pemikiran manusia, tam-bah DSP Sim lagi, keba-nyakkan daripada mereka yang memakan dadah ini terdiri daripada mereka yang ingin menghiburkan hati dengan berkhayal ser-ta mereka yang mengala-mi kekechewaan di-dalam hidup-nya.

Tanda2 ketageh

Penageh2 dadah me-mang dapat di-kesan dari-pada perwatakan mereka dan satu perbuatan mere-ka yang ketara ia-lah suka mengasingkan diri, suka keluar malam, ayer mata mereka sentiasa keluar dan ini menyebabkan me-reka takut kena chahaya matahari dan gemar meng-gunakan kacha mata hitam, selalu demam dan sering beringus serta ba-nyak lagi perbuatan yang kurang "normal".

Pehak Pulis pula tidak kendor2 untok mengawasi para belia2 kita daripada di-jangkiti oleh penyakit sosial ini dan sa-tiap lang-kah sentiasa di-ambil un-tok mengawal kemasokan dadah ka-negeri ini.

Di-samping membuat perhubongan yang erat de-ngan Pulis Antarabangsa (INTERPOL), pehak Pu-lis kita, di-samping kerja-sama dengan pehak Kas-tam sentiasa membuat ka-walan2 yang ketat untok menchegah kemasokan dadah ka-negeri ini. Sa-lah-satu langkah yang pa-ling baru yang di-buat oleh Pasokan Pulis Diraja Brunei ia-lah dengan me-ngadakan anjing narkotik di-Lapangan terbang An-tarabangsa Brunei yang tentu sekali dapat menge-san kemasokan dadah me-lalui udara ka-negeri ini.

Berangkat ka-Asrama Brunei

Dari muka 1

Ashmakhan, Pegawai Uga-ma, Ustaz Haji Zainal ber-sama beberapa orang pe-lajar.

Sa-telah itu Baginda dan rombongan berangkat ka-Pejabat Pengarah Pe-ngajian. Baginda berada agak lama di-sana untok mendapatkan maklumat2 dari Pengarah pejabat ter-sebut, Awang Abdul Ma-jid.

Sa-belum itu pada hari Rabu, 3hb. Jun 81, atas perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sendiri, Baginda dan Rombongan Diraja telah di-rai'kan di-satu majlis jamuan yang di-adakan oleh Pehin Datu Patinggi Sir Dennis White.

Turut juga dalam majlis yang di-adakan ia-lah Yang Teramat Mulia Pa-duka Seri Duli Pg. Benda-hara Seri Maharaja Per-maisuara Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah yang ketika itu berada di-sana.

Di-majlis tersebut Ke-bawah Duli Yang Maha Mulia telah bertemu-bual dengan sahabat2 Baginda di-United Kingdom, Pe-gawai2 Kerajaan Brunei yang sedang berlateh dan bertugas di-sana dan juga wakil penuntut2 Brunei.

INI-LAH astaka yang sedang dalam pembenaan, di-mana peraduan akan di-adakan.

AWANG Haji Abdul Mokti menyampaikan Oskar Kejohanan kapada Awang Johari bin Pehin Bendahari Haji Umar.

RTB JOHAN NASHID SELUROH NEGERI

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Badan Kebajik-an dan Sokan Radio Tali-vishen bahagian lelaki dan Kelas Kor'an dan Zikir Guru2 Ugama Dae-rah Brunei dan Muara masing2 telah menyan-dang johan Peraduan Na-shid Sa-negeri anjoran Ja-batan Hal Ehwal Ugama, sempena sambutan Isra dan Me'raj, yang mana telah di-siarkan sa-chara langsong pada malam Isnin lepas menerusi Ra-dio dan Talivishen dari Dewan Raya RTB.

Naib johan bahagian lelaki di-sandang oleh Pa-sokan Nashid, Al-Kor'an dan Zikir Jabatan Paso-kan Bomba dan tempat ketiga di-menangi oleh Kumpolan Nashid Kelas2 Dewasa Ugama, Kampong Kianggeh.

Naib johan

Sementara itu, Persatu-an Kebajikan Penuntut2 Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan telah men-jadi naib johan bahagian perempuan dan tempat ke-tiga ia-lah Nisa'ul Um-mah (PERANGKAB).

Sa-puloh buah paso-kan2 nashid yang bertan-ding pada malam itu te-lah membawakan tajok2 nashid yang telah di-sedia-kan oleh pehak penganjor. Ia-itu Rasul Pemimpin Agong oleh Haji Abdul Mokti bin Haji Mohd Daud; Jalan Selamat oleh Haji Abdul Aziz bin Juned; Junjongan Pelopor Tamaddun oleh Haji Abd Saman bin Kahar semen-tara Al-Kor'an Al-Karim dan Belia Islam Memba-ngun oleh Pengiran Mu-hammad bin Pengiran Hj. Abdul Rahman.

Sharahan Khas

Achara dalam peradu-an itu termasok-lah satu sharahan khas yang telah di-sampaikan oleh Ustaz Mohd. Zaini bin Talib sa-orang Pegawai Ugama, Ja-batan Hal Ehwal Ugama Brunei.

Hadiah2 di-akhir per-tandingan telah di-sampai-kan oleh Pengetua Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan Awang Haji Abdul Mokti bin Mohd Daud.

Astaka

Dari muka 1

Akitek Kanan Jabatan Kerja Raya, Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Mahmud.

Menurut Pengiran Isma-il, astaka tahun ini mem-punyai tujoh buah kubah. Lima buah kubah dari hadapan menunjokkan simbol sembahyang lima waktu sa-hari sa-malam manakala pandangan dari udara keselurohan-nya tujoh buah kubah melam-bangkan tujoh hari dalam sa-minggu.

Pembetulan

SOKAN sekolah2 menengah atas di-jangka akan di-rasmi-kan oleh Penolong Pesuroh-jaya Pulis Brunei YAM Pe-ngiran Putera Negara Pengi-ran Omar bin Pengiran Datu Penghulu Pengiran Haji Apong.

Timbalan Pengarah Pelajar-an Brunei telah pun merasmi-kan Sokan Sekolah2 Mene-ngah Bawah Sa-Negeri yang telah berlangsong Ahad lalu di-Padang Maktab Anthony Abell Seria dan hadiah2 di-akhir temasha tersebut telah di-sampaikan oleh Awang Mohd Dennis bin Haji Rosli.

Kesilapan yang terdapat di-ruangan Belia dan Sokan (muka 13) keluaran ini sa-ngat2-lah di-kesalkan.

— Pengarang.

Tambang haji

Dari muka 1

bakal2 haji yang pendaftaran-nya dari bilangan 1,251 hing-ga 1,400, sementara bakal2 haji yang mendaftar dari bil-angan 1,401 hingga 1,300 ada-lah di-kehendaki men-jelaskan tambang pada 22hb Jun, 1981.

Selasa, 23hb Jun pula ada-lah tarikh menjelaskan tam-bang bagi bakal2 haji Daerah Brunei-Muara yang men-daftar dari bilangan 1,501 hingga 1,650, dan 24hb Jun bagi mereka yang angka pen-daftaran-nya dari bilangan 1,651 hingga 1,700.

Bakal2 haji dari Daerah Belait dan Temburong pula ada-lah di-kehendaki men-jelaskan tambang mereka pa-da hari Khamis, 25hb Jun depan, sementara bakal2 haji Daerah Tutong di-kehendaki menjelaskan-nya pada hari Sabtu, 27hb Jun, 1981. Pada hari Isnin, 29hb Jun pula ada-lah bagi bakal2 haji yang tidak sempat menjelas-kan wang tambang mereka pada tarikh2 yang telah di-tetapkan.

Tarek diri

Pembayaran tambang yan[g] di-buat pada hari Isnin hin-ga Khamis hanya akan [di-] terima mulai jam 8.00 pa[gi] hingga 11.30 pagi sementa[ra] pembayaran pada hari2 Sa[btu] hanya di-terima mulai ja[m] 8.00 pagi hingga 11.00 pa[gi]. Bakal haji yang gagal me-jelaskan tambang pada [ta-]rikh2 yang telah di-tetapk[an] ada-lah di-anggap menar[ek] diri dari menunaikan fard[u] haji.

Bakal2 haji yang meneri[ma] pengorniaan tambang h[aji] akan di-kehendaki menjel[as-]kan tambang mereka pa[da] satu tarikh yang akan di-be[ri] tahu kelak.

Pengumoman tersebut ju[ga] telah menyatakan bahawa b[a-]kal2 haji ada-lah di-kehe[n-]daki mempunyai bank2 dr[af] yang sama nilai-nya unt[ok] mengelakkan sebarang kesu[li-]tan, ia-itu bagi orang2 [de-]wasa yang berumor 12 tah[un] ka-atas berjumlah 3,624.[00] Saudi Rial, sementara ba-kanak2 yang berumor di-a[n-]tara lima hingga 12 tah[un] ia-lah 1,962.00 Saudi Ria[l].

Bawa Passpot

Bakal2 haji yang di-kehe[n-]daki menjelaskan tamba[ng] mereka pada tarikh2 yang te-lah di-tetapkan, hendak-lah membawa bersama merek[a] wang dan paspot masin[g2] bagi mendapatkan borang untok membuat Bank Draf[t]. Bank Draft dan Passport hen-dak-lah di-serahkan kapada Bahagian Urusan Haji, sa-baik2 sahaja di-terima dari bank.

Bakal2 Jemaah Haji akan bertolak ka-Jeddah dalam empat penerbangan dengan pesawat Sharikat Penerbang-an Singapura. Penerbangan pertama di-jangka akan ber-lepas ka-Jeddah pada 12hb September 1981 dan 17hb Oktober, 1981. Penerbangan kedua pada 14hb September 1981 dan 18hb Oktober 1981, penerbangan ketiga pa-da 19hb September, 1981 dan 20hb Oktober, 1981, semen-tara penerbangan ke-empat akan bertolak pada 21hb September, 1981 dan 24hb Oktober, 1981.

Sa-orang lagi mati lemas

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-orang kanak2 damit, Laila binte Mohiddin dari Kampong Ayer telah di-lapor-kan mati lemas dan mayat-nya telah di-jumpai terapong2 di-Kampong Ujong Bukit sini, minggu lalu.

Berikutan dengan kejadian yang sama pada bulan April lalu, di-mana Mohammed S[a]ni bin Tarsad, 18 bulan mati lemas di-Kampong Ayer, maka pehak Pulis telah me-naschatkan ibubapa yang tinggal di-kampong2 ayer su-paya jangan membiarkan kanak2 damit mereka berke-liaran tanpa di-jaga atau di-perhatikan.